Ն. 5219 — 1902 ՕԳՈՍՏՈՍ 1 ՊԷՆՃՇԷՆՊԻՀ)(1320 ՃԷՄԱԶԻ ԻՒԼ ԷՎՎԷԼ 9 — ՕՆ ՍԷՔԻԶԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄՈՒՇ ՏԸՐ

ՓՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان — (جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէճմուիյէ 20 ղշ.-տան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2նճի վէ 3իւնճի սահիֆէ ղշ. 5
4իւնճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ծիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Բեաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կաղէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ-ա մուրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյա տախի պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒԿ ՀԱՎԱՏԻՍ

Պիր Ինկիլիզ կաղէթասընըն պէյանընա կէօրէ, Ինկիլթէրա գրալը՝ անգարիպ օրտուընըն թէնսիգաթըընը էլէ ալաճագ տըր։

Պու թէչքիլաթը ճէտիտէ պիրաղաթ գրալըն իճրաաթը օլաճագ, վէ մարէշալ Րօպէրթս, մարէշալ Վօլսլէյ, ժէնէրալ Պիւլէր, ժէնէրալ Պէլլ Պէննի միւշարէկէթի գրալա իչթիրագ իտէճէքլէր տիր։

Ինկիլիզ օրտուընըն թէչքիլաթը՝ Ալէման օրտուսը թէչքիլաթընա մութապըգ օլաճաղը սէօյլէնմիշ իսէ տէ, պու հավատիս թէէյյիտ օլունըյօր։ Ինկիլիզ օրտուընտա պուլընան 250,000 կէօնիւլլիւ ասքէրին սուրէթը խըտմէթինի պիր թարզը ախէրէ իֆրաղ օլընաճագ, վէ պաղը չէրայիթէ մունթագամ օրտու տախիլինտէ պիր գուվվէի միւնդամմէ հալինտէ վէ միւհիմ պիր մըգտարտա պուլընտըրըլըճագ, չիմտիքի կիպի սըրֆ կէօնիւլլիւ հալինտէ պուլընմայաճագ տըր։

Հինտիսթան հիւքիւմէթի Աֆրիգայի ճէնուպի մուհարէպէսինտէ Պօէրլէրէ իչթիրագ իտէրէք տիւշմանը էսարէթ օլան էննէպիլէրին մասրաֆլարընը քէնտիլէրի թէօվիյէ իթմէք վէ Աֆրիգայի ճէնուպիյէ ավտէթ իթմէմէք չարթըյլա սէրպէսթ պըրագըլմալարընա գարար վէրմիշ տիր։

Ինկիլիզ Մէճլիսը Մապուսանը՝ Չին մէսէլէսիյլէ իշթիղալ պաշլամըշ տըր։ Խարիճիյէ նէզարէթի միւսթէշարը լօրտ Գրանպօրն՝ Շանկհայտա պիր Չինլինին թէվգիֆի հագգընտա, վէ Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսա հիւքիւմէթլէրի արասընտա ճէրէյան իտէն միւզաքէրաթտան վէ Ինկիլթէրա իլէ Չին հիւքիւմէթի պէյնինտէ թիճարէթ մուահէտէնամէսինտէն պահս էյլէտիկինտէն սօնրա, Չին մէմուրլարընըն բարպարլարընա բաղմէն մէզքիւր մուահէտէնին պիր չօգ ճիհէթլէրինէ Ինկիլթէրանըն մուվաֆագաթ էյլէմէճէկինի, վէ մուահէտէնին տիկէր պաղը մէվատտը հագգընտա տախի միւչքիլաթ վագը օլմուշ իսէ տէ՝ Ինկիլթէրանըն պու պապտէ նիհայէթ Չին մէմուրլարընը իգնայա մուվաֆֆագ օլաճաղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ջաթը հազրէթը Պատիշահիյէ՝ Հապէշ իմբէրաթօրը թարաֆընտան սէֆարէթլէ ֆէվգէլատէ իլէ Տէրսաատէթէ կէօնտէրիլմիշ օլան Ապունա Մաթթէոս վասըթասըյլա թագտիմ գըլընան նամէի մախսուսատան տօլայը միւշարէկէյհ իմբէրաթօրա պէյանը մահզուզիյէթի հավի պիր գըթա թէլէկրաֆնամէի Հիւմայուն չէքիլմիշ տիր։

—Իթալիանըն Պահրը Սէֆիտ ստօնանմասը պիրինճի ֆիլօսը գումանտանը ամիրալ Բալումպօնըն եագընտա Տէրսաատէթէ կէլէճէկի Իթալիա սէֆարէթխանէսինտէն բէստէն Պապը Ալիյէ պիլտիրիլմիշ տիր։ Միւշարէկէյհ գումանտան օգոստոս 25 իլէ սէպտեմպր 1 արասընտա Տէրսաատէթտէ պուլունաճագ վէ Իթալիա գրալընըն հէտիյէլէրինի խաքիբայի Շահանէյէ թագտիմ իտէճէք տիր։

Միւշարէկէյհ գումանտանըն չէրէֆինէ օլարագ, Իզմիրտէ պիր չէնլիք իճրասը իչիւն պիր Իթալեան գումբանիյէսի թէշքիլ օլունմուշ, վէ լազըմ կէլէն թէրթիպաթը տա իճրա էյլէմէքտէ իմիշ։ Պաղչէ չէնլիկի՝ Գորտէլիօտա Մ. Ատոլֆ Արմաօնըն քէօշկինտէ իճրա օլունաճագ տըր։

—Աչար պագայասընըն թէսրի վէ թէճտիտը թահսիլաթը իչիւն վիլայէթ վէ սանճագ մէրքէզլէրի միւխթէլիֆ գազալարտա տախի գօմիսիօնլար թէչքիլի միւնասիպ կէօրիւլէրէք, սէրիան իգթիզասընըն իֆֆասը՝ պա թէզքէրէի Սամիյէ մագամը ախտինէ էմր ու իչար գըլընմըշ տըր։

—Անատօլու Շահանէտէ թահգիգաթ վէ միւթալէաթը ֆէննիյէ իճրասը իչիւն Պէրլինտէ էրգապը ֆէննիյէտէն միւրէքքէպ պիր հէյէթ թէշէքքիւլ իտուպ, ֆախրի րէյասէթինէ մուալլիմը մէշհուր Մ. Վիրխօֆ թային օլունմըշ տըր։

—Քեաղըտխանէ ճիվարընտա քէշֆ իտիլէն մէնպա սուլարընըն միւհիմ օլան մէվգը չէշմէլէրինէ սիտ ինշաաթ տէրտիպը խիթամ օլուպ, եէվմը ձիլուսը Հիւմայունտա քիւշատլարը մուգառրէր օլտուղընտան, չուլուքթը ալ իւլ ալըն մէվգըի սաիրէյէ տախի չումուլի իչիւն պիլճիւմլէ մէնպա սուլարընըն Նիշան Թաշը ճիվարընտա.քի քէպիր սու մախզէնինէ գատար կէթիրիլմէսինին իճապ իտէնլէրէ թէպլիղը՝ Մէճլիսը Խասը Վիւքէլեան պիլթէզաքէր, օլպապտէ արզ ու թագտիմ գըլընան մազպաթա իւզէրինէ իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Թիւրքիա իլէ Րումանիա պէյնինտէ պիր թիճարէթ ահտնամէսի ագտընտան տօլայը, Րումանիա տէվլէթի թարաֆընտան պաղը մէմուլէթի րէյինը քիրամը Տէվլէթը Ալիյէյէ նիշանլար վէրիլմիշ տիր։

—Օսմանլը Պանգասը միւտիրը ումումի մուավինի աթթուֆ. Պանճիրի պէյ հազրէթլէրինին ահվալը սըհհիյէսինտէն տօլայը Եվրօպայա ազիմէթինէ միւսաատէի Սէնիյէ էրզան պույրուլմուշ տըր։

—Ժէնէրալ Սօսիէ՝ Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գօնսթան իլէ պէրապէր տիւն ագչամ Մուսթանտաանտան չէքիլմիշ ավտէթ իթմիշ տիր։

—Շէհր Էմանէթի մէքթուպի գալէմի միւտիրլիկինէ՝ գալէմը մէզքիւր միւտիր մուավինի սաատ. Ֆաիգ պէյ, վէ միւտիր մուավինլիկինէ՝ միւմէյյիզը էվվէլ իզզ. Համտի Րաիֆ էֆ. վէ միւմէյյիզը էվվէլլիկինէ՝ միւմէյյիզը սանի իզզ. Նէտիմ պէյ, վէ միւմէյյիզը սանիլիկինէ՝ միւհագգագթ պաշքեաթիպի իզզ. Բէաչիֆ էֆ. վէ միւհագգագթ պաշքեաթիպլիկինէ՝ միւհագգագթ միւմէյյիզի իզզ. Րասիմ պէյ, վէ անըն եէրինէ միւթէհայյիզանը խուլաֆատան իզզ. Նաճի պէյ թային իտիլմիշ, վէ խուլաֆատան րիֆ. Աֆիֆ պէյէ՝ սէր միւսէվվիտ, վէ իզզ. Օսման Ճէվտաթ պէյէ սէր միւպէյյիզ իւնվանլարը վէրիլմիշ տիր։

—Պրիւքսէլտէ ագտը իճթիմա իտէճէկ օլան շէքէր գօնկրէսինին ագալարը՝ ալաֆիւ. օգոստ.ըն 8ինճի կիւնիւ չէհրը մէզքիւրտէն պիր գաչ քիլօմէթրօ մէսաֆէտէ քեաին օլան սաղըր, տիլսիզ վէ ալիլլէրէ մախսուս Սէն-Լօրան մէքթէպինի զիյարէթ իթմիշլէր տիր։ Իշպու մէքթէպ րահիպլէրին թահթը իտարէսինտէ օլուպ, գօնկրէ ագալարը՝ սաղըր, տիլսիզ վէ ալիլլէրին թահսիլ վէ թէրպիյէլէրինէ հայրան գալմըշլար տըր։ Մէզքիւր մէքթէպտէ 200 քիշիտէն իպարէթ օլան գօնկրէ ագալարընա պիր զիյաֆէթ վէրիլմիշ տիր։ Գօնկրէ ագալարը օ ագչամ Պրիւքսէլտէ տիկէր պիր մէքթէպի զիյարէթ իթմիշլէր տիր։ Պու մէքթէպտէ պիր րահիպ՝ սէնէլէրճէ սայ ու գայրէթ նէթիճէսինտէ հէմ սաղըր, հէմ տիլսիզ վէ հէմ տէ ալիլ օլան պիր գըզ իլէ գօնուշմայա մուվաֆֆագ օլմուշ տըր։ Գօնկրէ՝ ալիլլէրին րէֆահը հալինէ թէալլիւգ իտէն միւխթէլիֆ մէսէլէլէրի միւզաքէրէյէ տէվամ իտիյօր։

—Տէվաիրը ալիյէտէն պիրինէ միւթէալլիգ օլուպ պաշգա պիր նէզարէթ նամընա թալէպ իտիլմէքտէ օլան պինալարըն գըյմէթը մուգատտէրէլէրի ախտ օլուղը նէզարէթէ իթա իտիլմէքլէ լազըմ կէլտիկի հալտէ, պունըն խիլաֆընա օլարագ պէտէլի թէսվիյէ իտիլմէքտէն թալէպ օլունմագտա օլտուղընտան, քէյֆիյէթ մէրճիինէ պիլմիւզաքէրէ պիր տախիլէ մալի օլան պիր չէյին պէտէլի թէսվիյէ օլունմատան տիկէր նէզարէթէ թէրքի մուվաֆըգ օլամայաճաղը ճիհէթլէ, պունտան պէօյլէ թալէպ օլունաճագ պինալարըն պէտէլի թէսվիյէ օլունարագ օնա կէօրէ օ նէզարէթէ մալ իտիլմէսի լազըմ կէլէճէյի գարարլաշտըրըլմըշ տըր։

—Եունան սէֆիրի Մավրօգօրտաթօ՝ տիւն Բիրէտէն Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։ Միւշարէկէյհ՝ սէֆարէթ էրքեանը թարաֆընտան իսթիգպալ օլունարագ, Պէյօղլունտա քեաին սէֆարէթխանէյէ կիթմիշ տիր։

—Մէյվէ կէօմրիւկինին րըսթէմ իւզէրինէ նագլ իտիլմէսինտէն տօլայը վիրանէ իտէն մէյվէ վէ սաիրէտէն կէօմրիւք մէմուրլարընճա թէճհիզաթը ասքէրիյէ նամըյլա ալընմագտա օլան պէտէլին փահիչ օլտուղընտան պահս իլէ մէրճիինէ միւրաճաաթ իտիլմիշ իտի։

Գայզիմագլէր իլէ կէօմրիւք մէմուրլարը թարաֆլարընտան կէլէն գօլայըգ կէօսթէրիլտիկի վէ կէլէն մալլէրին մուամէլաթը պիր տագիգա թէէխխիւր իթմէտիկի տաքտիրտէ՝ մէրճիինէ իճրա գըլընան թահգիգաթտան անլաշըլմըշ իսէ տէ, թէճհիզաթը ասքէրիյէ թէրթիպի օլմագ իւզրէ քիւֆէլէրտէն ալընմագտա օլան 30 փարա փահիչ կէօրիւնտիւկինտէն, պունտան պէօյլէ քիւֆէլէրին 25 գըյէ կէլէնլէրինտէն 15 վէ տիկէրլէրինտէն 20 փարա ալընմասը գարարլաշտըրըլմըշ տըր։

—Սուրիա վէ Պէյրութ վիլայէթլէրի պաղլարընըն պիր ան էվվէլ թէճտիտ ու իհտասը իչիւն օլթարաֆա կէօնտէրիլէն վէ ֆիլօգսէրատան խարապ օլմուշ Հայֆա ճիհէթլէրինտէ պիր խայլը օրմանլարըն Ամէրիգա սամա չուպուգլարըյլա թէճտիտ ու իհտասընա հիմմէթ իթմիշ օլան Զըրաաթ նէզարէթի հէյէթ ֆէննիյէսի 2նճի չիւպէսի միւֆէթթիշի իզզ. Վահան էֆ. իլէ Ցօպոնը Ումումիյէ պագճըլըգ միւֆէթթիշի Մ. Տրայմօն՝ Հայֆատան Շամա կէլէրէք, օրատա տախի զըրաաթըն թէրագգըսը մագսատընէ մէյվէ էսկի զըրաաթ ալէթլէրը եէրինէ պաղը էնի ալէթ վէ էտէվաթը զըրաիյէ հագգընտա վիլայէթէ իթա իթթիքլէրի բաբօրթօլար իւզէրինէ մէճլիսը իտարէի վիլայէթճէ հէման իճրաատը իգթիզայըյէ թէչէպպիւս պույրուլմըշ տըր։

—Գուզկունճուգ սաքինլէրինտէն Իլիա Լէվի, Ապրահամ Ֆարի վէ Մօրիս վէ Տավ Համմամընտա սաքին Սոֆի վէ Ինճայիլէտ սաքին էճզաճը Սթասաքի տօղթօր օլմատըղլարը հալտէ իճրաի թէպապէթ իթմէքտէ պուլունտուգլարը, վէ թէրթիպ իթթիքլէրի իլաճլարըն տախի Գուզկունճուգտա Իսրաէլ Լէվի էճզախանէսինտէ եարըլըպ նումէրօ վէ էթիքէթսիզ օլարագ իթա օլունմագտա պուլունտուղը խապէր ալընտըղընտան, հագգլարընտա իճապ իտէն մուամէլէի գանունիյէնին իֆֆասը լիզումը՝ Տօգտուղընճը Տահիրէ Պէլէտիյէ հէյէթը սըհհիյէսի րէիսի սաատ. Սթրաթի պաշա թարաֆընտան Շէհր Էմանէթինէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Էվվէլքի կէճէ Իւսքիւտարտէ Ագօվա չարչըսընտա ախէչ զուհուր իտէրէք, 5 տիւքքեան իլէ 2 գահվէխանէ եանմըշ տըր։

—Ինկիլթէրա գրալընըն թաճ թագլըմասը միւնասէպէթիյլէ կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ Իզմիրտէ Ինկիլիզ մազագալարը իլէ ըռըլթըմ իւզէրինտէ պուլընան գազինօլար պայրագլարլա տօնատըլմըշ, վէ Անկլիգան քիլիսէսինտէ պիր այինը րուհանի իճրա օլունմուշ, Ինկիլիզ ժէնէրալ գօնսօլօսը միւթէպէրանը թէպաասը, վէ էրմէնի վէ Րում մուրախխասլարը հազըր պուլունմըշ տըր։

Այինը րուհանինին խիթամընտա ժէնէրալ գօնսօլօս Մ. Գիւմպէրլաճ գօնսօլօսխանէյէ կիտէրէք, վալի փաշ. տէվլ. Քեամիլ փաշա հազրէթլէրինին, գօնսօլօսլարըն վէ րուհանի րէիսլէրին զիյարէթինի գապուլ իթմիշ տիր։

Ագչամ՝ գօնսօլօսխանէ պաղչէսի վէ Ինկիլիզ թէպաասը խանէլէրի թէնվիր օլունմուշ, մըզըգալար վէ ֆիշէնկլէր աթըլմըշ տըր։

—Տէրսաատէթտէ Գանթարճըլարտա պիր խայլի սապօն փապրիգալարը քիւշատ իտիլմիշ տիր։ Պու ֆապրիգալար իչինտէ նիզամնամէի մախսուսընըն թարիֆ իթթիկի վէճհ իւզրէ սապօն եաբըլմայար վարսա տա, էքսէրիսինին սիւրթօ, սօտա, Հինտիսթան ճէվիզի եաղընտան վէ «տալգ» նամընտաքի թօբրագտան միւրէքքէպ օլարագ սապօն եաբըլտըղը թէէսսիւֆլէ կէօրիւլիյօր։ Սիրիթօ, սօտա, Հինտիսթան ճէվիզի եաղընտան միւրէքքէպ օլան սապօնլար սըհհաթ սույա գաթիէն թէհամմիւլ իտէմէզ։ Թօբրագլը սապօնլար իսէ սըհհաթ սույա պիր տէրէճէյէ գատար թէհամմիւլ իտէրսէ տէ, հէր իքիսինին տէ տէրի խասթալըգլարը իւրէթ կէթիրէճէք տէրէճէտէ սըհհաթէ մուզըր օլտուղը ֆէննէն միւսպէթ տիր։ Պունլարըն պիր գըսմը մէմլէքէթիմիզտէ սարֆ իտիլիյօր։

Տիկէր գըսմը տա Թիւրքիանըն սահիլ ճիհէթլէրինէ կէօնտէրիլիյօր։ Թաշրայա կէօնտէրիլէնլէրին կէօմրիւքլէրճէ լազըմը վէճհլէ մուայէնէսի իճրա իտիլմէլիտիր։ Մէմուրիյէի սըհհիյէնին նազարը թէֆթիշինտէն տուր գալմասը հէյքիլէ տէ Գանթարճըլարտա թօբրագլը սապօն եաբըլմասը սըհհաթէ կէթիրէճէյի արթըգ Մէսէլէ սըհհիյէյէ միւթէալլիգ օլտուղընտան, «Իգտամ» կաղէթասը՝ Տէվաիրը ալիյէնին նազարը տիգգաթը ճէլպ իտիյօր։

—Մազագա վէ արազիյի սաթմագ վէ հիպէ իթմէք կիպի մուամէլէլէրտէն պիրի իլէ պաշգասընըն էօհտէսինէ թէֆվիզի իչիւն չէրի մահքէմէսինէ միւրաճաաթ իտէնլէրին թագրիրլէրինի թահգիգ իլէ էվէլ Խազինէի Մալիյէյէ պիր կօնա մէվահիպէ օլուպ օլմատըղընըն Մալիյէ նէզարէթինտէն սորուլմասը՝ Տախիլիյէ նէզարէթինտէն վիլայէթլէրէ իչար օլունմուշ տըր։

—Կէչէն բազար կիւնիւ Սոֆիատա պիր եանկըն վուգու պուլուպ, Սոֆիա օթէլի եանմըշ տըր։ Զարար զիյան 30-35000 ֆրանգ թախմին էտիլմէքտէ օլուպ, Ինիրօն տը Բարի գումբանեասը թարաֆընտան թազմին օլունմուշ տըր։

—Մէքթէպը Թըպպիյէտէն պունտան էվվէլ չըգարագ պիր սէնէ մուտտէթլէ Կիլլիանէ խասթախանէսինտէ սաատ. Րիֆաթ պաշա հազրէթլէրինին նէզարէթի ալթընտա թատպիգաթը ամէլիյէ կէօրէն Թապիպ իւզպաշըլարընտան 3 էֆ. Պահրիյէ խասթախանէսինէ ալընմըշլար տըր։

—Օսմանլը Պանգասը միւտիր մուավինի Մ. Մալթաս իքի այ մէզունիյէթլէ Եվրօպայա կիտիպ, պիր գաչ կիւն Իզմիրտէ գալտըգտան սօնրա Եվրօպայա կիտէճէք տիր։

—Տիւն Գում-Գարուտա Զիֆթէ կէլինլէր ճատտէսինտէն կէչէն պիր արապա՝ Ասըր քիւթիւպխանէսի վէ մաթպաասը միւտիրի Ագնաւորեան Յովհաննէս էֆ.նին 6 եաշընտաքի Արամ նամ չօճուղա չարփըպ, սաղ պաճաղընտա պազը պէրէլէր հուսուլէ կէթիրմիշ իսէ տէ, տիկէր պիր գազայա սէպէպիյէթ վէրիլմէմիշ տիր։

—Տիւն Էմին Էօնիւնտէն պիր Իսկէտար գայըղընա իքի միւշթէրի պինէր։ Գայըգ Իսկէլէսինտէն պիր պագալըն մալինտէն իքի սէպէթ վէ սաիրէ տախի ալըր վէ եօլա չըգար իսէ տէ, Պէօյիւքտէրէ Հայտար-Պաշա իսկէլէսինտէն չըգան 15 նումէրօլը վափօր գայըղա չարփըպ պաթըրըր վէ իչինտէ պուլընան իքի միւշթէրի իլէ 18 եաշլարընտա պիրի պօղուլուր։ Տիկէր միւշթէրի իլէ գայըգճը վէ պագալը էշեալարը գուրթարըլըր։ Պօղուլան՝ քիմ օլտուղը անլաշըլամամըշ տըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Եարըն Ֆրէնքլէրէ Ս. Աստուածածին եօրթուսը օլտուղընտան, Գալաթա Պօրսասը գափալը օլաճագ տըր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Թէքքիրտաղտան թարաֆըմըզա եազըլտըղընա կէօրէ, Առաջնորդ Արսլանեան Տէր. Տ. Ներսէս եպս. կէչէն բազար կիւնի մահալլի Գասաւ.-ժողովընը տավէթ իտէրէք, պաղը էսպապտան տօլայը մէմուրիյէթինտէն իսթիֆա իթթիկինի թահրիրէն Մէճլիսէ պիլտիրմիշ տիր։ Ժողով իսթիֆանըն ասըլ սէպէպինի անլամագ իւզրէ մումաիլէյհ Առաջնորդըն նէզտինէ պիր հէյէթ կէօնտէրմիշ վէ սէպէպլէրինի անլամըշ օլմաղլա, թէքրար ավտէթլէ Մէճլիսէ պիլտիրմիշ վէ հազըր պուլունան ագալար իսթիֆաի մէզքիւրը միւթթէֆիգէն րէտտ իտէրէք, կէլէճէք բազար կիւնիւ թէքրար պիլիճթիմա, Առաջնորդարանա միւթէալլիգ օլուպ հէնուզ թէսվիյէ օլունմայան վէ պունտան տօլայը Առաջնորդըն իսթիֆասընը մուճիպ օլան մէսէլէլէր հագգընտա լազըմ կէլէն գարարլարըն իթթիխազը թէնսիպ օլունմըշ, վէ Մէճլիսին իշպու միւզաքէրաթը պիր հէյէթ մախսուսէ Առաջնորդ Սրբազանա պիլտիրիլմիշ տիր։ Սիս Կաթողիկոսը միւթէվէֆֆա Մկրտիչ Սրբազանըն վէքէսինի Սիս վանքընա ախտ պիր թագըմ արազինին կաթողիկոս նամընա գայտ իտիլմիշ օլմասընտան թէշվիգ օլունարագ, արազիի մէզքիւրէյի պիր վագըթտան պէրի գալթ իթմէյէ գալգըշմըշ օլտուգլարընտան, կէրէք մահալլիտէ վէ կէրէք Բաթրիգխանէճէ վէրիլէն մէրգումէնին իշպու թասարրուֆը պէյհուտէ իթիրազլար վուգու պուլմուշ վէ մանասթըրըն հուգուգընը մուհաֆազա իթմէք իչիւն մէհաքիմը ատլիյէյէ միւրաճաաթ իտիլմիշ տիր։

Պազը կաղէթալար՝ պու տավանըն վանքըն լէհինէ օլարագ հիւքմ օլունտուղընը վէ մինասիպէթ օլան արազինին վանքա ախտիյէթի իսպաթ իթթիքլէրինի եազմըշլար իսէ տէ, «Սուրհանդակ» կաղէթասը, տիւնքիւ նիւսխասընտա, պու իշին հէնուզ քէսպը գաթիյէթ էյլէմէտիկինի, վէ անճագ իքմալը թահգիգաթ զըմնընտա Գօզան միւթէսարրըֆը սաատ. Էօմէր Շէվգի պաշա հազրէթլէրինտէն արազիի մէզքիւրէ հագգընտա պազը մալումաթ թալէպ օլունտուղունը, վէ պաշախմիւշաւրէլէյհին թէսլիմաթը մէզքիւրէյէ միւրաճաաթլա մալումաթը մէզքիւրէյի իթթիքլէրինի, վէ պու մալումաթլա տա Սիս վանքընըն հուգուգը իսպաթ օլունուպ, սայէի ատալէթվայէի հազրէթը Ճիհանպանիտէ մէհաքիմը ալիյէ վասըթասըյլա տախի մէզքիւր արազինին վանքա ախտիյէթի անգարիպ գարարկիր օլաճաղընը եազըյօր։

Պէյօղլու քարոզիչի Տ. Հմայեակ եպիսկ. Մաբէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ, խաքիբայի Շահանէյէ թագտիմ օլունմագ իւզրէ պաշքեաթիպ աթուֆ. Թահսին պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ պիր արիզէի ուպուտիյէթքեարի իթա իթմիշ տիր։

Արմաշ Փոխ-Վանահայրը Տ. Եղիշէ եպիս. Դուրեան տիւն Պէյօղլունտա Վիէննա Մխիթարեան վանքընա ազիմէթ իտուպ, հիւսնի գապուլէ մազհար օլունմըշ, վէ Այտընեան միւթէվէֆֆա Հ. Արսէն Արքեպս.ըն վէֆաթընտան տօլայը թաազիյէթինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Ս. Էջմիածինտէքի Գէորգեան ճէմարանընըն կէճէլի թալէպէլէրի փէք չօգ օլտուղընտան, պու սէնէ արթըգ կէճէլի թալէպէ գապուլ օլունմայաճագ իմիշ։

ԱԶԳ.—Ուսուցչական ընտրելացուցընիչ յանձնաժողովոյ հինգերորդ նիստը տեղի պիտի ունենայ վաղը ուրբաթ օր Բերայի Նարեկեան մանկապարտէզին սրահին մէջ։ Այս նիստին քննութեան նիւթերն են բնական գիտութիւնք եւ առողջապահական գիտելիք։

Թահրիրաթը Խարիճիյէ Օտասը տօսիէ մէմուրը Սուրէնեան իզզ. Լեւոն պէյէ սանիյէ սընըֆը սանիսի րիւթպէսի թէվճիհ պույրուլտուղը՝ պու կիւնքի Թէվճիհաթ ճէտվէլը րէսմիսինտէ մաալմէսար օգունմըշ տըր։ Միրը մումայիլէյհ պիր վագըթտան պէրու իլավէի մէմուրիյէթ օլարագ, Էրմէնիճէ կաղէթալարը սանսիւր մէմուրիյէթինի տախի իֆա իթմէքտէ պուլունմաղլա, էհլիյէթ վէ տիրայէթինի իսպաթ էյլէմիշ, վէ կաղէթամըզ հէյէթի պունը եագընտան թանըմըշ վէ կէօրմիւշ օլմասըյլա, էօհտէսինէ թէվճիհ օլունան մէմուրիյէթի քէմալը սըտգ ու իսթիգամէթլէ իֆա էյլէմէքլէ իշպու թէվճիհաթը Սէնիյէյէ հազրէթը Պատիշահիյէ նաիլիյէթինտէն տօլայը Միրը մումայիլէյհի թէպրիք էյլէրիզ։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լօնտրա 13 օգոստոս.—Տիւք վէ տիւչէս տը Գոնօթ՝ Ինկիլթէրա գրալը Էտուարտըն Հինտիսթան իմբէրաթօրը իլան օլունմասը չէնլիկլէրինտէ հազըր պուլունմագ իւզրէ յանվար այընտա Հինտիսթանա ազիմէթ իտէճէքլէր տիր։

Բարիզ 13 օգոստ.—«Կօլուա» կաղէթասընըն պէյանընա կէօրէ, Բօմպէյի ավճը ասաքիրինտէն իւզպաշը Բինէ՝ գայմագամ Սէն-Րըմի կիպի իթթաթսըզլըգտա պուլունմագ օլմասընտան տօլայը պիր գալէտէ հապս իտիլմիշ տիր։

Պիր էճնէպի զապիթ՝ մէմալիքը էճնէպիյէտէ պուլունան պիր թագըմ գալպազանլարըն հիսապընա գալպ ագչէ սիւրմէքտէ օլտուղընտան, պու քէրրէ Բարիզտէ թէվգիֆ օլունմըշ տըր։ Պու իշտէ պաղը էճնէպի պօլիս մէմուրլարըն զիմէտխալ օլտուղլարը անլաշըլմըշ տըր։

ԱԹԼԱՆԹԻՔ ՈՎԿԻԱՆՈՍԸ ՍԻՆՏԻԳԱՍԸ

Մ. ԲԻՐԲՕՆԹ ՄՕՐԿԱՆԸՆ ԹԷՇՔԻԼ ԻԹՏԻԿԻ ՍԻՆՏԻԳԱՆԸՆ ԻՉ ԹԱՐԱՖԼԱՐԸ

(Իքինճի Մէգալէ)

Մ. Բիրբօնթ Մօրկանըն թէշքիլ էյլէտիկի տէնիզ սինտիգասը հագգընտա եազտըղըմըզ իլք մէգալէտէ պու սինտիգանըն էսասը թէշէքքիւլի հագգընտաքի մութալէամըզը իյզահ իթմիշ իտիք։

«Թան» կազէթասընըն սախիֆէն պու մասատէ հագգընտա նէշր իթտիկի պիր մէգալէ՝ մէսէլէնին տիկէր պիր ճիհէթինի կէօսթէրմէքտէ տիր քի՝ էհէմմիյէթինէ նազարէն օ պապտէ տախի մուհթէրէմ օգույուճուլարըմըզա մալումաթ իթասընը միւնասիպ կէօրիւյօրըզ։

Միւթթէհիտէ Ամէրիգանըն թիճարէթ տօնանմասը նէ քէնտի թիճարէթինին շիմտիքի թէրագգիյաթընա, նէ տէ իսթիգպալ իչին պէսլէնմէքտէ օլան ամալլէրէ միւթէնասիպ տէյիլ տիր։

Ամէրիգա էհալիսինին էսքի մագամընտա իսթիխտամընըն մէնի իչին 1866 սէնէսինտէ վուգու պուլան մուհարէպէ էսնասընտա թանզիմ գըլընան պիր սթաթիսթիգէ նազարէն օ զէման Միւթթէհիտէ Ամէրիգա թիճարէթ սէֆայինինին մէճմուը իքի միլեօն թօնիլաթօյը միւթէճավիզ տէյիլ իտի։ Շիմտի իսէ 5 միլեօն թօնիլաթօ րատտէսինտէտիր։ 35-36 սէնէ զարֆընտա իւչ միլեօնա եագըն պիր թէրագգի վար իսէ տէ, էյէր 1866տա Ամէրիգանըն թիճարէթ վէ տէնիզճիլիք պուլընտուղը հալ իլէ օ նօգթաի նազարտան շիմտիքի հալինի տէ մուգայէսէ էյլէր իսէք, պունըն պիր թէրագգի տէյիլ, պէլքի պիր թէտէննի օլտուղունու իթիրաֆ իթմէքլէ մէճպուր օլուրըզ։

Միւթթէհիտէ Ամէրիգա հիւքիւմէթի կէմի ինշասընտա էճնէպի խամ էշեասը իսթիմալինի վէ էճնէպի մէմլէքէթլէրինտէ ինշա օլունմըշ սէֆինէլէրին Ամէրիգա պայրաղընը թաշըմագ իւզրէ Ամէրիգա լիմանլարընա գայտ իտիլմէսինի մէն էյլէմիշ օլտուղունտան, տէնիզ թիճարէթի խուսուսունտա կէրիտէ գալմըշ տըր. (ուսուլը հըմայէնին տայմա պու եօլտա պիր նէթիճէ հասըլ իթմէտիյի մալում տըր։)

Պունտան պաշգա՝ հէր կէօնա ամէլէ կիպի, Ամէրիգատա կէմի մայֆալարը վէ ամէլէսի տէ՝ տիկէր պիլճիւմլէ մէմլէքէթլէրին արգատաշլարընտան ֆազլա իւճրէթ թալէպ էյլէյօրլար։ 2500 թօնիլաթօլուգ պիր կէմինին սէնէվի մասրաֆը Նօրվէկիատա 30,000, Ալէմանիատա 39 պին, Ինկիլթէրատա 51,000 ֆրանգ օլտուղը հալտէ, Ամէրիգատա 89,000 ֆրանգը պուլմագտա տըր։ Պու պահալըլըղըն րէգապէթէ վէ պինաէնալէյհ թէրագգիյա՝ պիր տէրէճէյէ գատար մանիա աթտ օլունմասը զարուրի տիր։

Էյհալը Ամէրիգանըն հարպ տօնանմասը կիպի թիճարէթ տօնանմասը տա միւգթէտիր զապիթլէր (գաբթան, մաքինիսթ, վէ էմսալի) ֆըգտանընը չէքմէքտէ տիր։ Վագըա ամիրալ Սամսօն, ամիրալ Շէյ վէ արգատաշլարը կիպի մահիր Ամէրիգա միւհէնտիսլէրի Գուպա մուհարէպէսի էսնասընտա Սբանիա տօնանմասընը մահվ իթմէկէ մուվաֆֆագ օլտուլար. ֆագաթ՝ պու մուվաֆֆագըյէթին պիր մանասը վար իսէ՝ օ տա՝ պունտան պէօյլէ խըմին չալըշը չէճաաթա զալէպէ խուէճէկի տիր. Եօգսա՝ Ամէրիգալըլարըն միւգթէտիր մաքինիսթ, աթէշճի, գաբթան վէ էմսալի թէտարիքինտէ կիւճլիւք չէքտիքլէրի ինքեար գապուլ իթմէզ պիր հագիգաթ տըր։

Միւթթէհիտէ Ամէրիգա թիճարէթ տօնանմասընըն էլէէլ պէշ միլեօն թօնիլաթօյա պալիղ օլտուղընը պիր ազ էվվէլ պէյան էյլէտիք։ Պու պէշ միլեօն թօնիլաթօ էսքի մինի 23,333 սէֆինէտէն թէշէքքիւլ իթմիշ տիր քի՝ պունըն 22,003ի Ամէրիգանըն իքի Օվկիանոս իսգէլէլէրինտէքի լիմանլարըյլա նէհիրլէրի վէ կէօլլէրինտէ սէֆէրլէր իճրա (եանի Միւթթէհիտէ Ամէրիգանըն տախիլի իհթիյաճաթընա խըզմէթ) իթմէքտէ, վէ՝ անճագ՝ 826,694 թօնիլաթօ հաճմընտա օլան 1330 գըլթասը էճնէպի լիմանլարընա իշլէմէքտէ տիր։

Ամէրիգանըն տէնիզ իսգէլէլէրինտէքի թիճարէթ ֆիլօսընըն քէնտի թիճարէթինէ իգթիտարընա նիսպէթլէ նէ գատար քիւչիւք օլտուղունու պու ուֆագ հիսապ իսպաթ էյլէր։

Ամէրիգալըլար պու ֆիլօնըն քիֆայէթսիզլիքինի թագտիր իտիյօրլար. թագտիր իթտիքլէրի իչին տիր քի՝ տէնիզ թիճարէթինին թէրագգիսի իչին միւքեաֆաթ իթասը ուսուլինի գապուլ իթմէք իսթէյօրլար։ Ամէրիգա Մէճլիսը այանը ազասընտան Մ. Ֆրէյ նամ զաթ թարաֆընտան պու պապտէ թագտիմ օլունան պիր լայիհատա՝ վասի սէֆէրլէր իճրա իտէն գումբանեալարա միւքեաֆաթ իթասը, վէ էճնէպի մէմալիքինտէ ինշա իտիլմիշ օլան սէֆայինին՝ էկէր ճէսամէթ վէ մէթանէթը մաթլուպէյի հաիզ պուլընըրլարսա՝ Ամէրիգա լիմանլարընա գայտընա, վէ Ամէրիգա պայրաղը ալթընտա սէյահաթ իթմէլէրինէ միւսաատէ օլունմասը թէքլիֆ իտիլմիշ տիր։ (1)

Զաթէն Ինկիլթէրա վէ միւսթէմլէքեաթընտա տա պու միւքեաֆաթ ուսուլինէ կէրմի վէրմէք մէյլի կիթտիքճէ արթըյօր։ Նասըլ քի՝ Գանատա միւսթէմլիքէսինին պու եօլտա սէֆէրլէր թէէսիսի թէշէպպիւսինտէ պուլընտուղընը ախիրէն կազէթալար եազտըլար։ Պունտան տօլայը թէաճճիւպ իթմէմէլի տիր։ Զիրա՝ պու թէշէպպիւսլէրին րուհ վէ էսասը՝ «էմփէրիալիզմ» մէսլէքի տիր։ Մ. Չէմպըրլէյնին Ինկիլթէրասը, վէ միւթէվէֆֆա Մ. Մագ Քինլէյին Միւթթէհիտէ Ամէրիգատա էքտիքլէրի թօխումլարըն այնի սէմէրէլէրի հասըլ իթմէսինտէն տօլայը գաթան թէաճճիւպէ մահալլ կէօրմէզիզ։

* *
*

Մ. Ֆրէյին թէքլիֆինին գապուլիյլէ սէմէրէլէր հասըլ իթմէսինէ գատար—քի զէմանա միւհթաճ պիր իշ տիր—Ամէրիգանըն հայրէթէֆզա պիր սուրէթտէ թէրագգի իթմէքտէ օլան ֆաալիյէթը թիճարիյէսինին իհթիյաճաթընա եէթիշմէք էլզէմ իտի։

Քէնտի իհթիյաճաթը ֆէվգինտէ էմթաա իմալ իթմէքտէ օլան պիր մէմլէքէթ՝ օ ֆազլայը՝ խարիճէ թիճարէթի իչին իմալ իտիյօր տէմէք տիր։ Խուսուսիյլէ՝ Ամէրիգա էքսէր մամուլաթընտա էհվէնիյէթ ճիհէթիյլէ Եվրոպալըլարը կէչիյօր քի՝ պու տա տիւնեանըն հէր թարաֆը բիյասալարընտա տիկէր մէմալիք մամուլաթընա գարշը րէգապէթ իթմէք նօգթաի նազարընտան զայէթ միւսաիտ պիր հալէ տէլալէթ էյլէր։

Տէլալէթ էյլէր ամմա ... պիր շարթ վար. նագլիյէլէր ազըր օլմամալը տըր։ Մէնֆաաթընը տօղրուտան տօղրույա Ամէրիգանըն իխրաճաթ թիճարէթինին թէրագգիսինտէն պէքլէր պիր թիճարէթ տօնանմասը պուլունմալը տըր քի՝ օ տա անճագ միլլի պայրաղը թաշըյան սէֆայինտէն միւրէքքէպ օլապիլիր։

Եօգսա՝ էճնէպի գումբանեալարընըն ֆիյաթլարընըն վէ թարիֆալարընըն էսիրի գալըրսա՝ ազըր նագլիյէլէրին իմալաթճա խասըլ օլունան էհվէնիյէթի մահվ իտէճէկի շիւպհէսիզ տիր։

Իշթէ Մ. Բիրբօնթ Մօրկան պու հալի կէօրմիւշ, վէ Ամէրիգա թիճարէթ պահրիյէսի էճնէպի թիճարէթ պահրիյէսինին րէգապէթ պուլունմատըղը հալտէ՝ էճնէպի վափորլարընը Ամէրիգա թիճարէթինին խըզմէթքեարը հալինէ կէթիրմէք միւրաճաաթ պայրաղլարընը տէյիշտիրմիշ տիր։

Միւշարիլէյհին իքի Ամէրիգա, իւչ Ինկիլիզ, վէ իքի Ալէման գումբանեասընը պիրլէշտիրմէսի մէմլէքէթինին էգօնօմիք իհթիյաճլարը նօգթաի նազարընտան իսէ պէօյլէ միւհիմ պիր խըզմէթ թէշքիլ էյլէմէքտէ տիր։

Մամաֆիհ պու թէշէքքիւլտէն էճնէպի գումբանեալար տա միւսթէֆիտ օլույօրլար, զիրա ճիւմլէսինին տէ խարապ վէ մահվը տէմէք օլան եանլըշ պիր րէգապէթ պու սայէտէ մէյտանտան գալգըյօր։

Անճագ պու թէշէքքիւլաթըն նէթիճէսի նէ՞ օլաճագ։

Մ. Բիրբօնթ Մօրկանըն թէշէպպիւսաթընտան մագսատ՝ Ամէրիգա էմթաասընը Եվրոպայա տէօքմէք օլտուղու խաթըրա կէլիր իսէ տէ, պու խաթըրա [illegible] իչին տօղրու տէյիլ տիր. զիրա Ամէրիգա ֆապրիգաճըլարընըն [illegible] իթմիշ օլտուգլարը սըբարիշլար քէնտիլէրինի պիր գաչ սէնէ իշղալ իթմէկէ քեաֆի տիր։ Զաթէն Սբանիա-Ամէրիգա մուհարէպէսինտէն պէրու Միւթթէհիտէ Ամէրիգանըն Եվրոպատան խալասըթը՝ Եվրոպայա վուգու պուլմուշ օլան իխրաճաթընա ֆայգ տըր։

Ֆագաթ պու հալ էպէտիէն տէվամ իտէմէզ. իլէրիտէ կիտիշի Ամէրիգա րէգապէթինին նիհայէթ-իւլ-էմր Եվրոպա թիճարէթինի չիւրիւթէլի պիր սուրէթտէ սըգըշտըրաճաղընը իսպաթ իթմէքտէ տիր։ Իշթէ սիւալ խաթըրլըյօր քի՝ օ զէման նէ՞ օլաճագ։

Օլաճագ շէյին իլք գըսմընը պիրինճի պէնտիմիզտէ իյզահ էյլէտիք։ Ամէրիգա րէգապէթինին չիւրիւթէլիսինի թէմամըյլա հըսս իտէր իթմէզ, Եվրոպա միլլէթլէրի քէնտի արալարընտա գալէալար թէշքիլ իտէն ուսուլը հըմայէտէն սարֆը նազար իտօւպ, վար գուվվէթլէրինի պիրլէշտիրմէկէ մէճպուրիյէթ կէօրէճէքլէր տիր։ Մէնաֆիի հագիգիյէլէրի պու մէճպուրիյէթի քէնտիլէրինէ թէմամըյլա անլաթաճագ տըր։

Ֆագաթ պու իլք տէվրէտէն սօնրասը իչին էֆքեար թէխալիւֆ էյլէմէքտէ տիր։

Պազըլարը զանն իտիյօրլար քի՝ էքմէք բարասը գավկասը նիհայէթ իւլ էմր Եվրոպա իլէ Ամէրիգայը գարշը գարշըյա պուլունտուրաճագ տըր։ Մէգքիւր գավկա՝ թարաֆէյնի սիլահ գուլլանմաղա գատար սէվգ էյլէյէճէք տիր։

Պիզ պու թարաֆըն էֆքեարընա իշթիրաք իտէնլէրտէն տէյիլիզ։

Պիզիմ զաննըմըզա նազարէն՝ էքթիկէրի միւվաճէհէսինտէ պուլընաճագ օլան մէնֆաաթլարըն էհէմմիյէթ վէ ազամէթի՝ թարաֆէյնի պիր իթթիֆաք ագտընա սէվգ էյլէյէճէք տիր։

Մուհարէպէ ալէթ վէ գուվվէթլէրինին արթմասը՝ տէվլէթլէրի բօլիթիգա իչին մուհարէպէ իթմէքտէն կիթտիքչէ իհթիրազա սէվգ իտիյօր։

Վէ էգօնօմիք մէնֆաաթլարըն պէյնէլմիլէլ ճէմիյէթը պիրլէշտիրմէյի այնի թարիգէ սէվգ էյլէմէքտէ տիր։

Ճէմիյէթը պէշէրիյէնին կիտիշի՝ ումումիյէթէ՝ սուլհա վէ իթթիֆագա տօղրու տըր։

Գ. Ս.

(1) Մ. Ֆրէյին թէքլիֆինին պիր գըսմը բէք մուսիպ, տիկէր պիր գըսմը իսէ եանլըշ տըր։ Մուսիպ օլան ճիհէթ՝ պիր սէֆինէ հէր նէրէտէ ինշա իտիլմիշ օլուրսա օլսուն, Ամէրիգա լիմանլարընա գայտընա վէ Ամէրիգա թապիյէթինի իհրազ իթմէսինէ միւսաատէ օլունմասը տըր։ Զիրա՝ պու թէտպիր սէրպէսթիյի թիճարէթ ուսուլինին թաթպիգի տէմէք տիր. սէյահաթլար վէ սէֆէրլէր իչին միւքեաֆաթ իթասը ուսուլի իսէ՝ վագըա էսքի տէվլէթլէր իճրա իթտիրիյօրլարսա տա՝ էքսէրիա գումբանեալարըն վէլէվ եիւք վէ եօլճու պուլմասալար պիլէ քէնտի վափորլարընա մահզա միւքեաֆաթըն խաթըրը իչին սէյահաթլար իճրա իթտիրմէլէրինի մուճիպ օլմագտա տըր։ Տէվլէթլէր՝ չէքէր թիճարէթինէ միւքեաֆաթ իթասընըն էգօնօմի Բօլիթիգ նօգթաի նազարընտան պիր խաթա օլտուղունու անլատըգլարը կիպի, պու եարտըմլարընըն տա պիր խաթա թէշքիլ էյլէյէճէկինի նիհայէթ-իւլ-էմր թագտիր էյլէյէճէքլէր տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Հաիթի ատասընտա էճնէպիլէրին ահվալի բէք զիյատէ մուճիպը էնտիշէ օլմուշ օլտուղընտան, գօնսօլօսլար պու պապտէ թէշէքքի իտիյօրլար։

Կէչէն յուլիօ այընտա Ֆրանսատա վէրկի հասըլաթը 24,109,200 ֆրանգա պալիղ օլտուղընտան, պու հիսապճա 1901 սէնէսի յուլիօ այընըն հասըլաթընտան 3,153,200 ֆրանգ էքսիք օլմուշ տըր։

Պարիզտէն չէքիլէն պիր թէլկրաֆա կէօրէ, տաղըլան թարիգաթը րուհանիյէլէրին թասֆիյէի ումուրունա մէմուր գօմիսէր՝ «Գրուա» կազէթասընըն մաթպաասընը մէօհիւրլէմիշ տիր, զիրա պու կազէթանըն միւտիրի՝ տաղըտըլմըշ օլան «Ասսոմբսիօնիսթ»լէր թարիգաթը րուհանիյէսինին սապըգ վէքիլի պուլընմագտա տըր։

Պարիզտէ թէէմմիւնէն րիվայէթ օլունտուղընա կէօրէ, Ֆրանսանըն օնպիրինճի գօլ օրտուսը գումանտանը Ժէնէրալ Կրիզօ գայմագամ Սէն-Րէմիյի պիր տիվանը հարպ հուզուրունա ճէլպ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

Պրէթանիա էյալէթինին պիր չօգ պէլէտիյէ րէիսլէրի թաթիլ իտիլմիշլէր տիր։

Ֆրանսանըն Թուլօն լիմանընտան Թունուսա Պիզէրթ լիմանընա կիթմէքտէ օլան «Սայինէ» նամ Ֆրանսըզ սէֆինէսի եօլտա պաթմըշ, վէ գազատա թախմինէն պօղուլմըշ տըր։ Պիր իթալեան վափորը՝ մէգքիւր սէֆինէնին թայֆալարընը գուրթարմըշ տըր։

«Պարլամէնթօ խարիճինտէ Սուլհ Գօնֆէրանսը» ճէմիյէթինին սէնէվի 9տան 12յէ գատար Վիէննատա ագտ իթտիրմէսի մալում տիր։ Պու ճէմիյէթէ բէք չօգ զէվաթըն հազըր պուլընաճագլարը խապէր վէրիլմիշ օլտուղը կիպի, Իթալիա մէճլիսը այանընտան 29, վէ Մէճլիսը մէպուսանընտան 153 ազանըն մէգքիւր գօնֆէրանսա իշթիրաք իտէճէքլէրինի պիլտիրմիշ օլտուգլարընը՝ կէչէն ճումա էրթէսի կիւնի թարիխլի Ռօմատան մէքթուպ պիր թէլկրաֆ խապէր վէրմիշտիր։

Կէչէն ճումա կիւնիւ Լօնտրատա միւսթէմլիքեաթ ուքէլասը նազըրը Մ. Չէմպըրլէյնին թահթը րիյասէթինտէ միւսթէմլիքեաթ րէիսը նուզզարըլարընտան միւրէքքէպ գօնֆէրանս ճէմիյէթինտէ միւզաքէրէ մէվգիինէ վազ օլունան մէսէլէլէրտէն պիրի՝ օրտու վէ տօնանմանըն էրզագ վէ լէվազըմաթը մէսէլէսի օլմուշ տըր։ Միւսթէմլիքեաթ րէիսը նուզզարըլարը՝ հիւքիւմէթը մէրքէզիյէնին, եանի Ինկիլթէրա հիւքիւմէթինին՝ էն էվվէլ միւսթէմլիքեաթ միւթէահհիտլէրինի նազարը տիգգաթա ալմասընը թէքլիֆ իթմիշլէր տիր։ Մէգքիւր հիւքիւմէթ՝ ճէվապլարընտա, լէվազըմաթը մէզքիւրէ իչին տայմա միւսթէմլիքեաթըն նազարը տիգգաթա ալընմըշ օլտուղունը [illegible] միւզաքէրէ իթմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Երէքէրի սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա րէիսի րիյասէթինէ Գարասի սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի րէիսի էսպագը Ֆիւթուհի Հիւսէյին Հիւսնիւ էֆ.յէ, Նապլուս սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւտաիի ումումի մուավինլիքինէ Մէրսին սանճաղը թիճարէթ մահքէմէսի րէիսի Ֆիւթուհ Վասըֆ էֆ.յէ, Մէրսին սանճաղը թիճարէթ մահքէմէսի րիյասէթինէ Եանեա վէ Շգօտրա վիլայէթլէրի ատլիյէ միւֆէթթիշի սապըգ Ալէգօ Ալէքսանտրիտի էֆ.յէ թէվճիհ,

Թահրիրաթը Խարիճիյէ օտասը «թութ» մէմուրը Սարքիս էֆ. իլէ, Լէոն վէ խուլաֆաքեարտան Սարհէնտէն պէյլէրէ թէրֆիէն սանիյէ, վէ րիֆ. Նէճիպ, վէ Պէրլին սէֆարէթը սէնիյէսի ֆախրի քեաթիպլիքի Շաքիր վէ Ճէմալ պէյլէրէ սալիսէ րութպէլէրի թէվճիհ պույուրուլմըշ տըր։

ՐԷՍՄԻ

Թամամինամէ սուրէթի տիր

Էրմէնիճէ «Սուրհանդագ» կազէթասը՝ խըլաֆը թէնպիհ հարաքէթտէ պուլունմասընտան մէզքիւր կազէթա իքի հաֆթա միւտտէթլէ թաթիլ գըլընմըշ տըր։

31 Թէմմուզ 318

)(126)(

ՊԻՉԱՐԷ ՃԱՄԻԼԷԱ

—Զօճուղըմ, պուրայա նիչին կէլտին։

—Պէն սէնի եալընըզ պըրագըրմըյըմ, թէպքինը ըղըրայըն իչին սանա նասիհաթ վէրմէքլիքիմ լազըմ տէյիլ մի տիր։

—Պէնէ թէսէլլի իթմէք՝ աճապա միւմքին մի։

Պէրանժէր՝ վալիտէսինին ազիմէթինտէն սօնրա գօնաղը թէրք էյլէմիշ վէ ատլիյէ թարիքէսինէ կէլմիշ իտի։ Պու հալը ըղըրապըթ ճէրէյան իտէն վուգուաթը անլամագ իսթէյօր վէ ճանընտան ազիզ պուլընան պէպէլէրինին, վալիտէսինին իթիրաֆը ճիւմլէսինէ գարշը նէ եօլտա իճրայի հարէքէթ էյլէյէճէքլէրինի կէօրմէք արզու էյլէյօր իտի։

—Նէ՞ եապտըն։

—Հէբսինի սէօյլէտիմ, հէբսինի...

Պէրանժէր սիւքիւթ իտիյօր, խըթիյարլանմըշ պիր սուրէթտէ պուլընան կէօզլէրինի վալիտէսինին չէհրէսի միւթէհէյյիրանէսինէ աթֆ իտիյօր իտի։

—Ահ, ազիզ չօճուղըմ, պէպէլէրին նէ գատար ալչագ, նէ գատար ճէսուր իմիշ... սէվկիլիլի պէպէկինի սէվ... միւմքին իսէ պու ֆէլաքէթի ունութմաղա չալըշ։

Ատլիյէ տաիրէսինի թէրք էյլէտիլէր։ Պու էսնատա եանլարընտա պիր ատամ կէչմիշ իտի, պու ատամ պօյունլարընըն եանընտա չաշգըն պիր հալտէ օգ կիպի կիտիյօր, էթրաֆա խայալի նազար իթմէյօր իտի։ Պէրանժէր պու թէլիգանըլըյը թանըյարագ «—Պիէր—» տիյէ խըմխընը չաղըրտը։ Թէլիգանլը Պէրանժէրին էօնիւնտէ տուրտուղը զէման զըգըրզըղա Պիէրին եանընտա թագըրրուպ իլէ, ժուրտանըն էլլէրինտէն թութարագ տէտի քի,

—Պիէր, պու ֆէտաքեարլըղընըզը հիչ պիր զէման ունութմայաճաղըմ։

Ժուրտան ճէվապ վէրմէք իսթէմիշ իսէ տէ, Պէրանժէր՝ մէյտան պրագմայարագ վէ սէօզինէ տէվամ իտէրէք տիյօր իտի քի,

—Ֆանա պիր չէյ սէօյլէյինիզ... պու իշ իչին ճանընըզը, սաատէթը հալինիզի ֆէտա իտէճէք իտինիզ, տէյիլ մի։

—Նէ ֆախտէ քի, պու հալտէն պէնի մէն իթտիլէր...

—Պու ֆէտաքեարլըղը քիմ իչին իխթիյար իտիյօրսընըզ։

Պիէր ճէվապ վէրմէտի, էլլէրինի օղուշտուրըյօր վէ տուտագլարը տա ճէվապ վէրմէք իսթէյօր իտի։

Պէրանժէր՝ թէլիգանըլըն զիլ զամանմագտա օլան տուտագլարընտան ճէվապ րէթ ալարագ տէտի քի,

—Էմինիմ քի, պու ֆէտաքեարլըղը պէնիմ իչին եափըյօրսընըզ...

Թէլիգանըլը պու սէօզլէրի տույար տույմազ հիճապընտան րէնքտէն րէնկէ կիրիյօր, կէօզլէրի սանքի հաշարմագտա պուլունույօր իտի։

—Պէրանժէր, Պէրանժէր, նիչին պունլարը սէօյլէյօրսընըզ։

—Զէվալլը Պիէր, խաթըրըմը չէքմէտիմ՝ տօսթլըղըմը թագտիր իտէյօր։ Պիէր՝ օմուզլարընը սիլքէրէք վէ

—Տօսթլըղ, տօսթլըղ.—տիյէրէք, խայլի զէմանտան պէրու գալպինտէ ճայկիր օլան աշգ ու մուհապպէթի սէվկիլիսինէ գարշը սէօյլէյէմէյէճէքինտէն տօլայը միւթէէսսիր օլարագ իքի ֆէլաքէթզէտէնին եանընտան ուզագլաշըյօր։ Պէրանժէր՝ Պիէրին կիթթիքինի կէօրտիւքի հալտէ,

—Պիէր, վալիտէմի վէ ճիւմլէմիզի պէօյլէ պիր միւթհիշ ֆէլաքէթտէն թախլիս իթթիքինտէն տօլայը էլթաֆը րապպանիյէյէ մազհար օլ.—տիյօր իտի։

2.

Տանիէլ ատլիյէ տաիրէսինտէ ինթիզար իտէրքէն Գլօթիլտըն ազիմէթինտէն սօնրա իչէրիյէ կիրմէք իսթէմիշ իսէ տէ, միւսթանթիգին պիր իշարէթի իւզէրինէ տիշարըյա չըգմաղա մէճպուր օլմուշ իտի։

Պիչարէ միւսթանթիգ՝ էֆքեարը պէրիշանիյէթինի ճէմ իթմէկէ միւհթաճ իտի, զիրա Պիէր Ժուրտանը թէվգիֆ իթմէլի վէ միւթթէհիմի սէրպէսթ պրագմըշ իտի։

Պու հալը ֆէլաքէթիչթիմալըն իքէն Լաֆիւթօլըն հիւվիյէթինը գարըշտըրմաղա պաշլատը։ Գլօթիլտըն եազըլմըշ օլտուղու մէքթուպլար նազարը միւսատէֆէյէ չարպմըշ իտի քի, մուգատտէմա պու մէքթուպլար հագգընտա օլան էֆքեարը սագիմէսինի վէ իչին շիմտի նէ րէնկէ կիրտիքինի վէ սօնրատան Լաֆիւթօլըն չէքմէճէսինէ էվէլլէրքէն՝ թահսա սաիր պիր թագըմ մէքթուպլար էլէ կէչիրիլմէսի խըլաֆընը տիւշիւնէրէք պէր վէճհը աթի մէգքիւր մէքթուպլարը օգումաղա պաշլատը քի, մէքթուպլարըն պիրինին նիհայէթ սաթըրլարը չու վէճհէ խիթամ պուլուեօր իտի.

«Թալէպինիզի հիչ պիր վագթտա գապուլ իտէմէմ...»

Սօնրա գապթիյէ նէզարէթի թարաֆընտան քէնտիսինէ կէօնտէրիլէն վէ Լաֆիւթօլըն խանէսինտէ պուլընան մէքթուպլարը օգուտը։ Պու մէքթուպլար՝ գըսա, լաքին բէք միւթահէսսիսանէ եազըլմըշ իտի, էյլէ քի՝ ալթը օլուպ իլք մէքթուպտա չու սաթըրլար կէօզէ չարբմագտա պուլընըյօր իտի.

«Միւսիւ, թալէպինիզ նէ գատար ալչագ վէ նէ տէրէճէլէրտէ միւհիմ օլտուղունը տիւշիւնինիզ, պու ճինէթէն տօլայը պէնտէն խըմինի քէսինիզ...»

Պու մէքթուպ՝ թէհէվվիւրամիզ պիր սուրէթտէ եազըլմըշ մէքթուպլարըն իք ատէտինի թէշքիլ իտիյօր իտի։ Տիկէր պիր մէքթուպտա իսէ չու սաթըրլար կէօզէ չարբըյօր իտի.

«Միւսիւ, րիճա իտէրիմ, պէնիմլէ օղրաշմայընըզ, պէն սիզէ նէ՛ եարտըմ...

«Սիզ հարիս իմիշսինիզ... չէնկին օլմագ՝ հըրսընըզը զայէթ իտէ՞մէյօր մը ...պէն սիզէ միւհիմ պիր սէրվէթ արզ իթմէյօրըմ, օնլարը գապուլ իտինիզ։»

Տիկէր իւչիւնճի պիր մէքթուպ տախի չու վէճհիլէ եազըլմըշ իտի.

«Սիզէ րիճա իտէրիմ, [illegible] գապուլ իտինիզ. օ հալտէ քէնտիմի միւտաաֆէա իթմէյէ մէճպուր պուլունուրըմ. պէնիմ [illegible] սէօյլէտիկինիզ հագսըզ տէր իսէ, քէնտինիզի կէօզէթինիզ...»

Թէհտիտ կիպի [illegible] մէքթուպլարտա իմզա եօգ իտի։

Տանիէլ թէկրարտան պօզուլմագտա օլտուղը հալտէ, մէքթուպլարը թահգիգաթը [illegible] գալտը։

«Խաթթը հարէքէթին ֆէնա տըր, հէմ բէք խաթա տըր. վագըֆինի իճրա էթ» սէօզլէրի իլէ [illegible] ճէվապ օլարագ,

«Զէվճէնի, գըզընը, ագրապանը պու ֆէլաքէթտէն գուրթար» տէտիքինի հըսս իտիյօր իտի։

Գալպ՝ վիճտանը սիւքիւթէ տավէթ իտիյօր իտի։

(Տէվամը)

ՄԸՀՀԻՅԷ

Յուլիս 30տա գօլերատան Դաճիրեաէ 18 միւսապ 18 վէֆիյաթ, վէ Մըսըրըն սաիր Թարաֆլարընտա 45 միւսապ 26 վէֆիյաթ վուգու պուլմուշ վէ օ կիւնիւ Իսքէնտէրիյէտէ եաւմըրճագտան վուգուաթ օլմամըշ տըր։

—Գըրմըզը Տէնիզտէ քեաֆին Եէնպու չէհրինտէ գօլէրա դուհուր իծտիկի խապարըն ըէսմիյէտէն անլաշըլմասընտա մէճլիսի Նէնպուտան չըգաճագ պիլէճիւմէ սէֆինէլէրին 10 կիւն գարանթինայա գօնմասընա, վէ Թայֆա, էլպիսէ վէ գումանըրմըշ էշեալըըն թէմիզլէնիփ Թիւմթիւլէնմէսինէ Մէճլիսը Ումումը Սըհհիյէճէ գարար վէրիլիփ էյճապը իճրա օլունմըշ տըր։

ԶԱԽԻՐԷ ՓԻՅԱԹԸ

Շէհրիմիզ Զախիրէ Պօրսասընտա ճարի օլան ֆիյաթլարըն պիրտէն պիրէ տէւչմէկէ եւէղ Թուլթմասը՝ պուղտայ միւշթերիլէրինին բէք գիյատէ իհթիյաճ իլէ հարէքէթ էյլէմէլէրինէ սէպէպիյէթ վէրմիշ օլտուղընտան, պուղտայ մուամէլաթը՝ տիւչարը միւշքիլաթ օլմուշ տըր։ Տիկէր Թարաֆտան էսպապը միւխթէլիֆէտէն տօլայը Թաշրատ խուսուսը պուղտայ ասհապընտա կէլինճէ, անլէր տախի մալլէրինի մէճճանէն վէրմէկէ մէյեալ կէօրիւնմէքտէ յօրլար։

Փունըրլա պէրապէր պուղտայ սէվգիյաթը եօլինտա կիրէր խաէ՝ ֆիյաթլարըն Թէգարրուր խուսեսկի չիւպհէսիզ տիր։ Էվվէլկի կիւն չէհրիմիզ Զախիրէ Պօրսասընտա պուղտայ իսգէրլինէ բէք ազ մուամէլաթ իճրա խութկէրկինաէն, Անատօլուտա վէ սաիր եէրլէրտէ պուլընան պուղտայ սահիպլէրինին՝ չըգարըլմաս պայը րիվայէթլէրէ իծլանտ իլէ [illegible] իւզրէ Տէրսաատէթ Զախիրէ Պօրսասընտա էյլէմմ ճարի օլան ֆիյաթլար հագգընտա պայը մալումաթը մէվսուգէ [illegible] միւնասիպ ասաս խուրէդ։ Ֆիյաթը մէգքիւրէ պէր վէճհը աթի տիր.

Լիպրասան աչաղը
դը.

Ռումէլի եամուշագ	1ինճի		$9^3/_8$-$9^3/_4$
»	»	2 »	$10^1/_4$-$10^1/_2$
»		գարըշըգ	12-$12^1/_2$
Անատօլու	1ինճի		10
»	2 »		$10^1/_4$-$10^3/_4$
»	գարըշըգ		$11^1/_4$-$11^1/_2$
»	չավտարըը		$12^1/_2$-13
Գարաաէնիզ գարըշըգ			$12^1/_2$-13

Սէրթ պուղտայ տախի Նէվինէ կէօրէ Անատօլունըն գըլէճի $29^1/_2$-32, վէ Ռումէլինին գըլէճի 29-30 բարայա գատար սաթըլմըշ տըր։ Ինհթիյաճաթը մանզուլէյէ սարֆ օլունան պուղտայ ֆիյաթլարընըն տիւշմէսինէ բաղմէն էնճէպի ունլարը՝ ֆիյաթլարընը մուհաֆազա էյլէմիշլէր տիր. սէնէի հազըրէ իչինտէ Ռումանիա վէ Վառնատան բէք չօգ ուն ռէթիչմէսի վէ պունլարըն ռէրլի ունլարա

պիր րէգապէթ գաբուսը աչըմալարը մուհաֆէզէ պուլունմըշլըրտան, Տէրսաատէթ տէ լիրմէնճիլէրի սինտիգասը՝ աչըվալը մէգքիւրէյի նազարը տիգգաթէ ալարագ, մէզքիւր րէգապէթէ պիր սէտտը միւմանաաթ չէքէպիլմէք իչին եօլիւտիւմէ խարէթինի թէնզիլ էյլէմէսի լազըմ տըր։

ՊԱՏԱՍԽԱՆ ՄԸ

Յ. ԱՃԷՄԵԱՆԻՆ

«Մանզումէի Էֆքեար»ի 389 թիւին մէջ կարդացի «Սելանիկեան քրօնիկ» վերնագիրով յօդուածդ, որուն մէջ նախապէս գրեր էք սա խօսքերը «կրթական եւ եկեղեց. խնդիրներէ գլուխնիս չենք վերցուցած»։— Սելանիկի մէջ գլուխ ծանրացնելու աստիճան կրթական խնդիր չկայ. այդ մասին, որչափ կը յիշեմ, մենք Աչըգեան Սրբազանի օրէն սկսեալ մինչեւ ցայսօր դիմում ըրած ենք եւ խնդրած՝ որ կարեւորութիւն ստացող կրթարանի մը մէջ Հայ վարժարանի մը չինութիւնը փութացուի, հանդերձ եկեղեցւով։

Ցետոյ յանցապարտութեան ամբողջ բեռ մը նետեր էք մինչեւ հիմա Սելանիկ եկող գացող քահանաներուն չալակը, ինչ որ լուրջ խորհողի մը գործը չեմ համարիր ես, մանաւանդ որ մէկ երկու քահանաներու պաշտօնավարութեան ժամանակակից գտնուած էք դուք եւ պրպտած ալ չունիք մարան դիւանի արձանագրութիւնները, հաւասարաբար բոլոր քահանաները մէկ չուալով լուալ փորձած աւելցնէք, անուղղակի կերպով կուզէք հասկցնել թէ «Սելանիկցին ալ, այո՛, մեծ պատասխանատուութիւն մը ունեցած է այդ բեռին տակ, քանի որ բոլոր այդ ապիկար քահանաները միւնոյն կաղապարէ չէր որ ձուլուելով Սելանիկի պէս տեղ մը ընկան, ինչպէս ես, որ 12 տարի առաջէն 5 տարի չարունակ պաշտօնավարեցի եւ 7 տարի վերջ կրկնապէս Սելանիկ հրաւիրուեցայ թէ՛ հաւաքաբար եւ թէ՛ նամակաւ, ուրեմն դրուատելի գործ մը ըրած ըլլալու էի անշուշտ որ Սելանիկի Հայը հարկադրեցի [illegible]։

Կըսէք թէ «մենք մեր պարտաճանաչութիւնը չենք գիտեր եղեր, մեր (քահանաներուն) կոչումին դէմ է որ կը քալենք եղեր, ո՞վ ըսեր է ձեզի. մենք մեր պաշտօնի կիրառումէն զատ կէս մը աշխարհային հոգեւոր վարիչներ ալ եղած ենք կարծեմ, եւ մեր պարտաճանաչութիւնն է որ զմեզ մղած է այդ բանին, ապա թէ ոչ կրնայինք չարթնած մէջ անգամ մը պատարագելով «քէյֆ»երնուս նայիլ։ Սելանիկի քահանաներուն մէջ եթէ կայ պատասխանատու մը ըլլալու իրաւունքը ունեցող, այն ալ ես եմ, երբ աշխատութիւնս արդէն մէջտեղն է եւ ի հարկին կրնամ ձեզի մատնանիշ ընել, եթէ տունս ձգալով կարդաք պաշտօնական նամակները, պիտի ապացուցանեմ նաեւ Սելանիկի Հայութեան վարկը բարձրացնելու՝ զանազան այցետումներով, ասոր հետ միտեղ պատասխանատուութիւն ալ չեմ ըներ եւ չեմ ըրած, ես պատճառ մը չեմ ունեցած Սելանիկի հայը ապերախտ համարելու— ինչպէս արդէն գրած եմ—եւ Սելանիկցին սակայն պատճառներ ունի երախտագէտ մնալու ինծ նկատմամբ։

Իսր թէ զրպարտութիւններուն դէմ մենք չենք կրնար եղեր պաշտպանել մեր պատիւը. ինչո՞ւ «իբր թէ» փակագծեր էք հոս, միթէ զրպարտութիւններ չէ՞ին, զոր օրինակ, գրուածները իմ մասիս, մինչ քանի քանի անգամներ հրաւէր կարդացած եմ հրապարակաւ թէ առանձինն Հոգաբարձութեան անդամներէն մէկ երկուքին, որ զիրար հասկնանք ու այնպէս գործենք. եւ դեռ մինչեւ ցայսօր անդած չեմ Պատրիարքարանի թէ «հրաւէր կուզեմ, մէջտեղ թող նետուին հակառակորդները։» Բայց մակ ընող եղա՞ւ. չեղաւ, որովհետեւ վարկաղուրկ պիտի ըլլային անոնք. այսօր տեղերնին զատեր են, Պատրիարքարանի միջոցաւ ուզածնին ալ չուզածնին ալ կընեն, անանկ չէ՞…

Հրաժարումի եւ հրաժարեցումի խնդիր մ'ալ յուզեր էք։

Այդ մասին աւելորդ ապացուցութեան տեղի չկայ, սաչափը միայն ըսել պէտք է որ «Ճ. Շարգիյէ»ի մէջ յօդուած մը գրելէ յետոյ, Վարչութիւնը յարգելով այդ յօդուածին բաղդը՝ 578 (1) թիւ նամակ մը խրկել բարեհաճեցաւ, որ կը ծանուցանէր թէ «Ձեր հրաժարականն ընդունուած է» եւ այդ օրէն հրաժարած էի վերջնականապէս Սելանիկի Հոգաբարձութեան հոլուռթենէս, բայց ըստ օրինի սպասեցի յաջորդիս գալուստին, որուն պիտի փոխանցուէին պաշտօնական բոլոր գործառնութեանց թուղթերն, պիտի տայի հաշիւներ, զոր կը պարտի նախորդ մը իր յաջորդին. սպասեցի նաեւ այն յոյսով որ Սելանիկի Հոգաբարձութիւնը գլխ ի ժողով հրաւիրելով եւ պէտք եղած յարգանքը տալով պաշտօնապէս հաղորդեր ինծի թէ «Մկրտիչ քհն. Չլղաեան իմ տեղ պաշտօնավարելու արտօնութիւն ունի» եւ սպասեցի ալ որ Հոգաբարձութեան Խորհուրդը իմ գիտողագրերս նկատողութեան առնէր պիտի, առանք, ըսէ՛, գործադրուեցա՞ն մի. չէ՛։

«Ընտրելանո՞րը»։ Էհ ուրեմն, ինչո՞ւ առաջին անգամ քննադատելու անց դրուածեցիք, և [illegible] փորձ ցեք քահանաները, ընդ որս և զիս։

Բան մըն ալ կայ սակայն. հրաժարականիս ընդունուելը ծանուցանող Պատրիարքական նամակը առէք ձեզի, դուք ալ հարցուցէք անոր թէ ինչո՞ւ համար այսօր հրաժարականը ընդունուած, վաղը հրաժարեցուցած կ'ըսուի։

Պարո՛ն, հեղինակութեան մէջ ըլլալ կամ կոչումով գրել մը ունենալը ասոր կը զգամ ես. հեղինակութիւն չէ, երբ զրպարտութիւններ արդարացնելու կ'ելլէք և քէչ մը վարոց՝ [illegible] ... մարդ մը որ Սելանիկը չը գիտնար, Սելանիկի մէջ գաղթականութեան տեղի տալու պատճառ ալ եղած չէ կրնար ըլլալ. և սակայն մանաւանդ դուք աւելի մօտէն գիտնալնիդ ինչ նկատումով դրդուեցաք անուշտ գրել մը չըլլալու. և գիտնալով թէ իմ բացակայութեանս անձիս դէմ զրպարտութիւններ կըլլան Վարչութեան մէկ երկու ծանօթներու կողմէ. ինչո՞ւ դուք որ գծեց աղատուած ըլլալ կը կարծեցէք, յիշեալ ծանօթները ձեզմէ քանի մը խօսք զլացաք. և ձեր այս զլացումը անոնց մասին, որոնք հոն քահանայութեան պատիւը իրենց անձնական հաշիւներուն պարտկել կուզեն. հէ՞. կը զարմանամ որ «ընտրեալ» անձնաւորութենէ քաջ-կոչեալ խորհուրդ մը կայ կըսէք. խորհուրդ մը, որուն չուբիւնն ու գոյու[թիւնը ...]

Թիւնը մօտէն ուսումնասիրած ըլլալնիդ չէք ուրանար։

Ես ալ ձեզի նման կը շնորհաւորեմ Տէրէկ Տ. Մկրտիչ քահանայ Չլղաեան բարի արտամադրութիւններով օժտուած պաշտօնակից եղբայրս իր պաշտօնին մէջ և կը խնդրեմ որ ինծ նման անոր չառ զատող մը չըլլայ և մանաւանդ չինայ Սելանիկի մէկ քանի անհամեր[ու] բուն խորամանկութեան ծուղակը։

Լիովին գոհունակութիւնս ձեր մտօրին որ քաջութիւնը ունեցաք անոր հրապարակաւ իմ մասիս գրելու. բան մը զոր ընել չը կրցան ուրիշները, որոնք թելադրութեամբ մէկ քանի չահասակներու թաքուն կերպով մղուած էին Պատրիարքարանը յերիւրել գիրերով խծբծել. հրապարակաւ կը հրաւիրեմ զիրենք այսօր անգամ, որ քու օրինակիդ հետեւին, եթէ փէրիքախըր ինալ ունեքնին ու աոնալ առած են։

Վերջին խօսքն ըլլալով ըսեմ թէ, աւելի լաւ բան մը ըրած կ'ըլլայիք եւ թէ երբէք ձեր յօդուածին մէջ նշանակէիք «կնօջ մասին» գիտակցաբար։

ԱՐՍԷՆ ՔՀ. ԽԱՉՈՅԵԱՆ

(1) Ասիկայ Փոխանորդարանէն եկած է, նմանապէս Պատրիարք Սրբազան Հօր նամակը։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Տիգրան էֆ. Ցակոբեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած են հիւանդանոցիս Ազն. Տէր եւ Տիկին Համբարձ ումէֆ. Ցակոբեան։

Կ. Պոլիս, 31 յուլիս 1902 (կնիք)

ՄԻԻԹԷՖԵՐՐԻԳԱ

Աստարագաբընտա Հէնտէք նաճիյէսինտէ յուլիս 25տէ ֆաճի պիր ճինայէթ իյգա օլունմըշ տըր։ Շէօյլէ քի՝ Օսման խամինտէ պիրի օղլու Ահմէտէ թիւթիւն Թարլալարընտա սու վէրմէքտէ իքէն, պու սըրատա Րիզա վէ Մէհմէտ նամ չախսլար՝ Օսմանըն եանընա կէլիփ սույը քէսմիշ Թարլալարընա չէվիրմէք իստէրի իւզէրինէ Օսման գարշը կէլմիշ վէ գավկա պաշ կէօսթէրմիշ տիր։ Պու էսնատէ Րիզա՝ Օսմանըն սօլ պէօյրիւինտէն Թապանճա իլէ եարալայըպ գաչըրմըշ, Օսմանըն գարտաշը Ահմէտ Գաբուսը եաղըզլանար գաչըրմըշ տըր. Օսման վէ Ահմէտ իւզէրինէ Օսմանըն գօլ պայթի օլմադ իլէ Օսման գալըգ տիր։ Զանլըլար տութուլմուշ տըր։

—Գում-Գաբու Նիչանճըլարընտա Թուլումպաճը Լօմէր վէ արգատաշը Հասան իլէ պիրլիքտէ Սօգան Աղա մահալլէսինտէ էվվէլքի ագշամ պիր էվէ կիրմէքլէր իքէն գապըթմաշա կէօրիւլմիւշ Թուլումպաճըլար ճէպարէթինի չէքիպ տէօնէր տէ, պիրի պիր խանճէր, տիկէրի պէօյիւք պիր գամա չըգարարագ գաչըրմըշ լէր իսէ տէ, Նիհայէթ եագալանմըշ լար վէրիլմիշ լէր։

—Կէյիկէնին Տաըըճա Նահիյէսինտէ արապաճը Գօսթի նամ չախսըն գարըսը Թարլասընտա կէչէն կիւն

Զէյնէլ վէ Շէվքէթ նամ ամէլէլէր կիրէրէք, գարըշըգ չալաճագլարը սըրատա պէքճի Խըրվաթ Տիմիթրի կէօրիւպ պիրագմաշըրընտան, պունլար Խըրվաթը ազըրճա տէօյէրէք վէ գամա իլէ սօլ մէմէսինտէն տէ թէհլիքէլի սուրէթտէ եարալայըբ գաչըրլար։ Վագաա՝ մահալլի զապըթասընճա տույուլարագ պունլարտան Զէյնէլ եագալանմըշ վէ տիկէրի տէ արանըլմագտա պուլունմըշ տըր։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

ՍԷՐՄԱՅԷ 250,000,000 ՖՐԱՆԳ

30 ՅՈՒՆԻՍ 1902 ԹԱՐԻԽԻՆՏԷԿԻ ՊԻԼԱՆՉՕՍԸ ՏԸՐ.

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ	Ֆրանգ	Սնթ.
Սանտըգտա վէ պանգալարտա նուգուտ	119,511,854	45
Սանտըգտա պուլընան սէնէտաթ	842,724,989	06
Րըբօր	284,513,891	01
Հիսսայը ճարի	312,846,901	82
Րէհին վէ թէէմինաթըլա իգրազ օլունան մէպալիղ վէ սաիրէ	156,214,802	12
Հիսսէ վէ պօնօ վէ թահվիլաթ վէ էսհամ	9,865,623	46
Էմլաք	30,000,000	»
Էմի իւզէրինէ աչըլան հիսապլար	21,037,076	80
Նէքիւն	1,776,715,138	72

ՏՈՒՅՈՒՆԱԹ	Ֆրանգ	Սնթ.
Տէբօզիթօ վէ աչըգ պօնօլար	575,016,827	82
Հիսսայը ճարի	650,880,017	51
Գապուլ օլունան պօլիչալար	91,427,803	48
Վատէի մուայյէնէ իլէ տէբօզիթօ վէ պօնօլար	38,052,956	37
Էմի իւզէրինէ աչըլան հիսապլար	71,337,533	54
Իհթիյաթ աքչէսի	100,000,000	»
Սէրմայէ	250,000,000	»
Նէքիւն	1,776,715,138	72

Ասլընա մութապըգ օլտուղը Թաստիգ օլունըր
Մէճլիսը իտարէ րէիսի — Միւտիրը ումումի
ՀԱՆՐԻ ԺԷՐՄԷՆ — Ա. ՄԱԶԷՐԱ

ԼԷՎԱԶԻՄԸ ԹԷՆՎԻՐԻՅԷ ՎԷ ԹԷԶԵԻՆԻՅԷ

Ճիւլուսը Հիւմայունը մէսէտէթմաքրունը հազըրէթը Բատիշահիյէ միւսատէֆ րուզը Ֆիրուզը չէրէֆ վէ հիւրմէթինէ իճրա օլունաճագ չէնլիքլէր իչին էնվայը րէնկեամիզ ֆէնէրլէր վէ ֆանուսլար իլէ հազըր եաբըլմըշ բայրագը գաֆէրայաթը Օսմանի վէ էտուիյէի խայրիյէի հազըրէթը Շէհինշահիյի հավի էլվահը զըրա վէ Նէֆիսէ վէ սաիր լէվազիմը Թէնվիրիյէ վէ Թէզյինիյէ՝ Պաղչէ Գաբուսընտա ՊԻՆ ՊԻՐ ՉԷՇԻՏ մաղազասընտա մէվճուտ վէ ֆիաթլար ուճուզ [illegible] մէքտէ օլտուղը իլան օլունըր։

ՍԱՆԱՍԱՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ԻԲ. ՏԱՐԵՇՐՋԱՆ 1902—1903

Վարժարանիս ԻԲ. տարեշրջանը կը սկսի յառաջիկայ (1902) սեպտեմբեր 1ին։ Նորեկ աշակերտաց մուտքի քննութիւնները տեղի կունենան օգոստոս 30ին եւ 31ին, իսկ դասերը կանոնաւորապէս կը սկսին սեպտեմբեր 2ին, ըչ. օր։

Թօշակաւոր գիշերօթիկ աշակերտաց ընդունելութեան համար վարժարանս ունի երկու տեսակ պայման։—Պէտք է վճարել՝

Ա. Միանուագ մուտք	3	Օսմ.	ոսկի
Տարեթօշակ	20	»	»
Արձակուրդի տուրք	1	»	»

Բոլոր ծախքերը վարժարանիս վրայ։

Եւ կամ Բ. առանց մուտքի, 12 Օսմ. ոսկի տարեթօշակ եւ 1 ոսկի արձակուրդի տուրք, պայմանաւ սակայն որ աշակերտաց ծնողք հոգան իրենց զաւակաց զգեստի, կօշիկի, կարկտանքի, դասագրոց եւ դպրոցական այլ պիտոյից, մահճակալի եւ անկողնոյ, ինչպէսնաեւ դեղօրէից ծախքը, իսկ վարժարանս կուտայ սնունդ, ուսում եւ կը հոգայ լուացքի, բժշկի եւ այլ ծախքերը։

Ցերեկեայ թօշակաւորք պարտին վճարել 6 Օսմ. ոսկի։

Մանրամասն տեղեկութեանց համար, ծնողք կամ պաշտպանք կրնան դիմել ի Կ. Պոլիս Ազգ. Պատրիարքարանը, կամ ի Կարին, վարժարանիս տնօրէնութեան։—Ցառաջիկայ տարի նոր ծրագրավարժներ չպիտի ընդունուին. այդ մասին տեղի ունենալիք ուեւէ դիմումանց հետեւանք պիտի մնայ։

ՍԱՆԱՍԱՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ
ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

Կարին 6 յուլիս 1902 10—3

ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ

ՊԻՕՅԻՒՔ, ՀԱԶԸՐ ՎԷ ՍԱՐԼԱՄԱ

ԷՇՅԱՏԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Սթամպօլտա Սուլթան Համիտմընտա Հավուզլը խան սըրասընտա Նօ. 25

Իչպու մաղազանըն սահիպի Արտակ Մուրկեան՝ քէնտի խաթիրգամէթի սայէսինտէ բէք չօգ միւշթէրիլէրին էմնիյէթ վէ թէվէճճիւհինի գազանմըշ օլուպ, պու տէֆաքի թէշէպպիւսինտէ տախի մուվաֆֆագըյաթը Թամմէյէ նաիլ օլաճաղը չիւպհէսիզ տիր։

Հէր պիր մաղազատա էմսալի պուլընմայան պիր մագաստար տայմա հազըր օլուպ, էլպիսէլէրին էյի տէքիլիպ եարըլմասընա մէմուր տըր։ Ֆիյաթլարա կէլինճէ, մալլէրին իւսթիւնէ գօնըլան ֆիյաթլարը կէօրիւլտիքտէ՝ օլ վագթ միւսապէգա ֆիքրի հասըլ օլմագ միւմքին օլապիլիր։

Աթիտէքի մուհավէրէնին տիգգաթըլա օգունմասը րէճա օլունըր.

—Էլպիսէմիզի Հաճի Շահին մաղազասընտան ալալըմ։

—Ուֆ... ալթմըշ տօգուզ այագ նէրտէվէնտէն քի՛մ չըգաճագ։ Օրայա գատար քի՛մ եօրուլաճագ։

—Աճայի՛պ, պիլմէ՞զմիսին, հէր քէսին մալումի տիր քի՝ քէնտի միւշթէրիլէրինէ սուհուլէթ օլմագ իչին Հաճի Շահին Համօբուլօ խանըն իւս գաթընտան էնտի վէ չիմտի Սուլթան Համիտընտա Հավուզլը խան սըրասընտա 25 Նումէրօլը մաղազայա նագլ օլունմըշ տըր։ Պիչարէ՛ ուճուզ էլպիսէ սաթմագ խասսէթալըղընտան Թութուլմըշ օլտուղընտան, ճէպարէթ խանէյի չիմտի գատար՝ սահիլէր կէլիր պէօյլէ պէօյլէ քիրալար իլէ մաղազա Թութմազ։ Իքի սէնէ ուճուզ մաղազա արատը՛, արատը՛, արատը՛ վէ նիհայէթ պուլտում...։ Միւշթէրիլէր չիմտի հէր սուհուլէթլէ քէնտիսինի պուլաճագլար վէ հէմ տէ այնը ուճուզ ֆիյաթլար իլէ էլպիսէ կիյէճէքլէր տիր։ Շիւպհէսիզ պիլիրսինիզ քի՝ րիվաչատա եալընըզ Հաճի Շահին տիր քի, չէրիքի եօգ վէ ուճուզ մալ սաթմասընըն էէկեանէ հիքմէթի շու տըր՝ «րէֆիգի եօգ քի քեարընը բայլաշսըն։» Քէնտիսինի Թանըրյան վէ քէնտի հազգընտա թէվէճճիւհ պէսլէյէնլէր՝ պիլիրլէր, մէսարիֆը չախսիյէսի օլ տէրէճէ ազ տըր քի, բահաթ վէ չոգ գալպ իլէ պին չիւքը վէրէրէգ «Սլլահ պէրէքէթ վէրսին» տէր։

—Եօլլէ իսէ՝ կիտէլիմ էլպիսէմիզի Հաճի Շահինտէն ալալըմ վէ տօսթլարա տախի Թավսիյէ իտէլիմ...

Մաղազա բաղար կիւնլէրի աչըգտըր։
Սօն ֆիյաթ-Նումէրօսը 2 ղղ. տըր։
Թամիր խըտմէթի մէճճանէն տիր։
Ալ ֆարգ իլէ սըմարլամա էլպիսէ տախի գապըլըր։

Ⅱ 40 Ⅱ

ՆԻՅՄԷԹՇԻՆԱՍ

Թալէաթ հանըմըն տախիրէսի՝ պէօյիւք սաֆասան կիրիլէն գարանլըգ պիր գօրիտօր իւզէրինտէն պիր սըրատա իւչ օտատան իպարէթ իտի։ Պու օտալարըն պիրինտէ Նիհատ, տիկէրինտէ՝ լօհուսալըգը միւնասէպէթիյլէ Թալէաթ հանըմ եաթըյօր, վէ իւչիւնճիւսի պօշ տուրույօր իտի։ Նէրիմանըն վալիտէսի Խայրիյէնին օտալարը տա եինէ օ գաթտա սուֆանըն պիր քէօշէսինտէ իտի։ Իմսալ իլէ Խայրիյէ վէ Շէվգէֆզա տա Նէրիմանըն իքիշէր իքիշէր լօհուսանըն օտասընտա Նէօվպէթ պէքլէյօրլար իտի. կէճէ եարըսընա գատար Էմսալ իլէ Խայրիյէ պէքլէյօր. օնլար՝ օտալարընա եաթագլարընա չէքիլիյօրլար, սօնրա Շէվգէֆզա իլէ Նէրիման Նէօվպէթէ կէլիյօրլար իտի։

Գաչ կիւն տիր կէճէնին կիւտէնին քէսրէթինտէն վէ իչին չօգլուղընտան պիւթիւն խըտմէթճիլէր կէճէլէրի պիթապ տիւշտիւքլէրինտէն, հէման սաաթ 4տէն 5տէն սօնրա հէբսի պիր ույուգլամայա տալըյօր, օթուրտուգլարը եէրլէրտէ կէօզլէրինի գաբայարագ քէնտիլէրինտէն կէչիյօրլար իտի։

Լօհուսալըղըն պէշինճի կէճէսի իտի. Թալէաթ հանըմ՝ խաֆիֆ պիր տասլինըլըգտան սօնրա, կէօզլէրինի աչտը, եաստըղըն ալթընտան սաաթընը չէքէրէք պագտը, ալթըյա կէլիյօր իտի. օ էսնատէ օտատա Նէօվպէթտէ պուլունան Էմսալ իլէ Խայրիյէ՝ պիրէր Թարաֆտա գըվրըլարագ ույույա գալմըշլար իտի։ Էվէլ իչինտէ չըթ եօգ իտի, հէր քէս եօրկուն, հէր քէս ույգուտա իտի։

Լօհուսա՝ գարիօլանըն եանընտաքի մասանըն իւզէրինտէ եանան չամտանըն ըշըգը, չօճուղըն խիւճիւհի աչըը վէ չէֆգաթլըյա պագմագա պաշլատը. եավրուճուգ՝ մինի մինի ազըընը պիր Թարաֆա չարըընարագ չիչ չիչ ուրան կէօզ գապագլարընը գըրըշտըրարագ, սանքի օ տարաճըգ գունտաղըն սըգընթըսընտան պէյազը չըքարայէթ իտիյօր իտի։ Գըվրընա գըվրընա գըրըգ գըրըգ սէսլէր չըգարըյօր իտի. պիրազ մէմէ վէրտի, գըդըրդաղ ույուտը։

Թալէաթ հանըմ չօճուղընա պագտը, պիր չօգ չէյլէր տիւշիւնտիւ. Չօմրիւ վար իսէ պու գըզ պէօյիւյէճէք, կէլին օլաճագ, օ տա տօղուրաճագ իտի... Միւպահան Ալլահ, պու գատար մինի մինի պիր մախլուգ՝ պէօյիւք պիր գատըն օլույատա նա՛սըլ աօղուրապիլիր. պու ճիհէթէ էվվէլա բէք գիհնի եաթըրմատը, սօնրա՝ «ամէլէմ պէնի տօղուրտուղը վագըթ պէն տէ պու գատարճըգ պիր չէյ տէյի՛լ մի իտիմ» տէտի։ Յօղուշը վագըթ քէնտինին օ գատար քիւչիւք օլտուղընը բէք գավրայ իլմէյօր, պիրազ տահա պէօյիւք պուլընտուղընը ֆարգ իտիյօր իտի... գէվալը գըզ քի՛մ պիլիր նասըլ գօճայա տիւշէճէք իտի...

Թալէաթ պու տիւչիւնճէլէրտէ իքէն, չըթ սէսսիզլէյա Նիհատըն օտա գապուսընըն աչըլտըղընը տույտու, գուլագ գապարթըը, օ չըթտան սօնրա բըլթըը բըլթըը պիր այագ սէսի իչիթտի, գօրիտօրըն գապուսը տա աչըլտը. հիչ թէրէտտիւտէ մահալ եօգ իտի. Նիհատ՝ օտասընտան գալգտը, սուֆայա չըգտը, աճապա նէ՞րէյէ կիտիյօր իտի. վալիտէսի Խայրիյէ՝ հէնուզ նէօվպէթտէ պուլընտըղը իչին Նէրիման օտասընտա եալընըզ իտի. գօճասը սագըն գըզըն օտասընա կի՛րմէյսին. լօհուսանըն եիւրէկինէ էվվէլա պիր էգիլիմլէք, պիր պայկընըգ կէլտի, քէնտինի, գայըշ իսէնէք կիպի օլտու, ֆագաթ սօնրա պիւթիւն ճէսարէթինի Թօբլամագա օղրաշըը. պայըլաճագ գըճման տէկիլ, օլանճա գուվվէթ վէ մէթանէթինի պաչընա գօյարագ պիր տագիգա իսէ, իքիսինի պիր արատա եագալայըպ եիւզիւնէ թիւքիւրմէք իչին պէքլէմիշ [illegible] տագիգա իչինտէ կէլմէտիմէ իտի։

Լօհուսալըգ հալիյէ պիր թագըմ խասթալըգլարա, թէհլիքէլէրէ գարչը պըրագըլըմաք [illegible] վէ... օտատաքիլէրի ույանտըրմամագ իչին եավաշճա տէօչէքտէն էնտի, [illegible] արգասընտա ալտը, չըպլագ այագընա ֆանէլա Թէրլիքլէրինի կէյտի, [illegible] տէլիքանլըլարըն տէ պէրապէր պիր չօգ կէճէլէրի [illegible] ... օ չըթթան սօնրա Նիհատըն պիւթիւն [illegible] ... Նաղապիլը մուգավէ[...]

մէթ պիր ինճըյապը չէֆգաթըլա կէչի տէօնտիւ. չօճուղըն եիւզինի աչտը, տուտագլարը թիթրէյէրէք պիր պուսէի վէտա ալտը. Խայրիյէ վէ Էմսալ՝ խըրըլ խըրըլ ույույօրլար իտի։

Օտատան չըգտը, գարանլըգտան տուվարը Թութունարագ գօրիտօրտան իլէրիլէտի, գօճասընըն օտասընա պագտը, գապու գապալը... բէ[...] ... գանատ աչըլըվէրտի, իչէրիսի գիֆիր գարանլըգ իտի. հալ պու քի, Նիհատըն միւթատը գանտիլ իլէ եաթմագ իտի. քիւբէթին էէրինի պիլտիկինտէն, էլէրիւտի, էլ գարարըլա գօլթուգը պուլտու, եավաչճա պիր քիւրքիթ չագտը, օ անտէ օտա ըշըլըր, հէր չէյ էէրլի եէրինտէ իտի. եօլըմըշ մէյտանտա Նիհատ եօգ իտի. տէօչէքէ պագտը քի, պօշ պօչ... չարչափը պիլէ պօզուլմամըչ... պէյ էֆ. օ ագչամ տէօչէքինէ հիչ կիրմէմիչ... պէտտալը Թալէաթ՝ պիր միւտտէթ հէյքէլ կիպի էօյլէ տօնտու գալըը. էլինտէքի քիպրիթի [illegible] ... Օլանճա

ավազըլա հայգըրմագ իսթէյօր, գալպինտէն Փէվէրան իտէն Փէրեատը մէէյուսանէյի զապթա միւգթէտիր օլամայօր իտի. ավուճընը ազզընա Թըգատը, գըըըգ գըըըգ.

—Աման ա՛ տօսթլար, պէնիմ եաբայըմ չիմտի. Ալլահըմ, սէն պանա սապր, մէթանէթ իհսան էթ... ազըմ սանա էմանէթ...—Նիտայարըյլա մըըլտանըը. հայգըրմամագ իչին քէնտինի պօղաճագ կիպի սըգը "սըզըյա" ազըընը Թութույօր, տուտագլարընը գօբարըյօր իտի։

Նիհատըն խըյանէթի արթըգ իհթիմալ չէքմէտէն չըգմըչ, պիր պէտահէթ օլմուչ իտի. իչթէ օտասընտա եօգ իտի, օ վագթա գատար տէօչէքինէ կիրմէմիչ իտի, տէօչէկինտէ պուլունմայ պուլունմատըղը պէլլի օլմամագ իչին կէճէ գանտիլինի տէ սէօնտիւրմիշ իտի... օ խաին նէ՞րէտէ իտի, հիչ չիւպհէ եօգ քի մաշուգէսինին օտասընտա...

Թալէաթ հանըմ մէթանէթը լազըմէյի Թօբլայըբ տա պէշ օն տագիգա տահա եիւրիւրսէ իքիսինի տէ փուլաթկեահլարընտա Թութաճագ իտի։

(Տէվամը)

ՁԱԱՓԻՅԵԹԸ ՌՈՒՄՈՒՄԻՅԵՅԷ
ՏԷՎԱՒ ՄԱԽՍՈՒՍ

ՎԷՆ ՊՕՏՕ VIN BAUDOT

Կլիւէրօ ֆօսֆօրիթ, գլիսադրիա, գօլա, գօգա, գագաօ վէ վանիլեաստն մուրէքքեպ մուէսսիր պիր ռեվայի չիֆափախշա տըր: Մէճլիսը Թըպպիյէի Շահանէտէն բուլխասթը բեսմիյէյի հարվ օլուպ, իթիպար թամմ իլէ իմալ օլունմըչ իչպու ռեվայի մուէսսիր՝ վիւճուտա ֆէվգելատէ գուվվէթ վէ տիգլէրէ ռէրման վէրտիկի կիպի, սըհհէթը պէռէնի թէճեմիտ էյլէր. էմզիքլի գատընլարըն, պէնզի սօլուգ վէ իւլթահըզ վէ քէմիքլէրի զայիֆ չօճուգլարըն, խասթալըգտան եէնի գալգանլարըն ռէրմանսըզլըգընա, վէ կէնճլէրին պօյ ադտըգլարը սիննտէ սընըր վէ գանլարընը գուվվէթլէնտիրմէք իչին ֆաիտէի ազիմէսի օլտուղը կիպի, ֆագր իւտ տէմ, հազմսըզլըգ, իւլթահըզլըգ, խալսըլ վէ միյտէ խասթալըգլարընա, սինիր զայիֆլիկինէ օղրայանլարա գարշը թէէսիրաթը հատէնէսի կէօրիւլմիշ պիր ռէվաի մախսուս օլտուղը՝ պիր չօգ հազիգ թապիպլէր վէ գուլլանանլար թարաֆընտան միւթէատտիտ չահատէթնամէլէր պուլընտըղը քեմալը իֆթիխարլա իլան օլունըր:

Պիր չիշէ իսթիմալիյլէ թէէսիրաթը նաֆիասը կէօրիւլէճէկի կիպի, պիր գաչ չիշէ իսթիմալ իլէ էսասէն էյիլէչիրիլէր:

Մահալը Թէվզիի.— Պաղչէ Գարուսընտա Գասսապեան էֆ. նին էճզա ռէքօսընտա վէ սաիր էճզախանէլէրտէ պուլընըր: 8—2

Եաղըզ տոնտա 5 եաչընտա պիր Րուս հայվանըյլա զայէթ գուլլանըշլը պիր պիրգ սաթըլըգ օլտուղընտան, թալիպ օլանլարըն Շահզատէ Պաշընտա Շէմսի զրաաթխանէսի միւսթէճիրի Սալիհ էֆէնտիյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի:

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 13 օգոստ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	095—37
Օսմ. էսհամը Բ	54—50
» » Գ	30—
» » Դ ադըլը	28—37
» » գարանթը	28—37
Օսմանլը Պանգասը	12—37
Մըսըր տուչ. մուէթթահըտէ	109—75
Գուէյվար իսթիգրազը	91—
Գումպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—335

Բարիզ 13 օգոստ.

Օսմ. էսհամը ադըլը	28—80
» » գարանթը	28—67
Ֆրանս. էսհ. 3½ ֆր.	100—75
» « 4½ %	101 15
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	118—50
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	326—
» Պանգասը	560—
Գրէտի Լիօնէ	1071—
Իթալիա էսհամը	102—
Բաիօրիթէ Թիւրք	510—
Օսմանիյէ	484—
Տուան Օթօման	507—
Սարանօզ	80—95
Թրանսվաալ	136—
Գումպիօ 3 այ վատէ	25—190

Վիէննա 13 օգոստ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239—80
Րումէլի շըմէնտըֆէրի ֆր.	110—50
Օսմանլը Րէժի աքսիօնը	296—

Պէրլին 13 օգոստ.

Րումէլի շըմէնտըֆ. (մարգ)	113—50
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—35
Ռուպլը	216—10

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ռւմ. տիւն ագչ. գար.	31—10
» » » էն եիւքսէք	31—16
» » » էն ալչագը	31—10
Պու սապահ ադըլը	31—11
Րումէլի շըմէն. ագչ. գըրնը.	116—50
» » էն եիւքսէք	116—87
» » էն ալչագը	116—50
» » ադըլը	116—50
Ագչէ ֆարգը	—
Րէբօա ղըչ.	—
Հէվալէսիզ »	—

ՊԱՆԳԱ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկօրէթ Ա.	—17
» Բ.	—85
Թրամվայ	5—50
Ժուրիւնա	1—40
Օպլիկասիօն Թրամվայ	495—
Ասուրանս	3—75
Լօբիօմ	73—
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէ.	120—
Թրանսվաալ	135—
Րըհթըմ Թահվիլաթը	495—
Գրէտի Ֆօնսիէ Էժիբսիէն	263—
Անատօլու շըմ. աքսիօնը	10—30
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	27—20

ԱՖՃԷԼԼԷՐԻՆ ՖԻԹԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղչ. տան	ղչ. ֆէ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—04
Մէթալիգ	102—
Ինկիլիզ լիրասը	110—03
Ֆրանսըզ ալթընը	87—22
Բօլ	90—10
Դէրմին ալթընը	51—08
Դօրգօն գայմէսի	8—60

ԳԱՄՊԻՕ

	Ալըճը	սաթըճը
Լօնտրա չէք	110-10	111-
Բարիզ չէք	22 82	22-76
Մարգ	18 54	81 80
Վիէննա չէքի (գուրօն)	21-77	81 67

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ իմալ իթտիրիլէճէք միւթէնէվվի այագ գապլարընըն միւնագասասընա պաշլանըլաղընտան, իմալա թալիպ օլանլարըն թէճտինաթ ագճէսինի վէ եա միւթէայէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհիպէն Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի,

31 Թէմմուզ 318 3—1

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ

Ճանիպը ալիսինտէն

Սայէի գուտրէթվայէի ճէնապը Միւլիւքեանէտէ Հայտար Բաշատա տէրսէատէ ինշա պուլընան Մէքթէպի Ֆիւնունը Թըպպիյէի Շահանէնին բիշկեահընտա նէզարէթ պարչէսի իթթիխազ օլունմագ իւզրէ խաթիրանը՝ միւգթէզայի իրատէի Սէնիյէի հազրէթը խիլաֆէթբէնահիտէն պուլընան եէրլէր միւյանընտա վէ Արիֆլի վէլէտը Թանաշ վէ Արօսթօլ վէլէտը Եանի վէ Թամիլ Խրիսթօքի Վասիլիգու նամ քիմսէլէրին էօհտէլէրինտէքի ամթիզ մէզգանա հազգընտա գարարնամէի մախսուսընա թէվֆիգէն թէչքիլ վէ մահալինէ իզամ՝ խտիլէն հէյէթ ճանիպինտէն թէտգիգամը միւզթազիյէ պիլիճրա, մէզքիւր մէզգանահնըն տէրունինտէ իքի գույու վէ պիր լազըմ պուլընմասընա մէպնի 3 պին իւչ եիւզ եիրմի զըրաատան իպարէթ օլան արսանըն պէհէր զըրաընա օթուզ, վէ պին իքի եիւզ եիրմի սէքիզ արշընտան իպարէթ պուլընան քեօհնէ վէ մաիլը իւհտամ եապըյէսինին պէհէր զըրաընա եիրմիշէր զըրուշտան հէր իքի զըրմա ճէման եիւզ եիրմի տէօրթ պին պէշ եիւզ ալթմըշ զըրուշ գըյմէթ թագտիր իտիլմիշ, վէ գարարնամէի մէզքիւրըն սէքիզինճի մատտէսի հիւքմինէ խարիթասը Տօգուզընճը Տաիրէի Պէլէտիյէ գալէմընյլա մէզքիւր եէրին միւնասիպ մահալինէ թալիգ օլունտուղընտան, իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար գըլընտը:

29 Թէմմուզ 318 3—2

Ֆաթմա Զէհրա հանըմըն՝ պա իլամ մահքիւմունպիհ Սիլիվրիօղլու Իպրահիմ էֆ.յէ տէյնի օլան մալիմ էլ մըգտար-մէպալիղին թէմինը իսթիֆասը զըմընտա մէտիւնի մումաիլէյհանըն Տէրսաատէթտէ Աչըգ Բաշա մահալլէսինին Գասսապ Պաշը Զէյնէպի ճատտէսինտէ 32 Նումէրօլը արսատա մէպնի 12 հիսսէ իթիպարըյլա միւթէսարրըֆ օլտուղը 8 հիսսէսի թահթը հաճզը ալընարագ, լէտէլ միւզայէտէ 3000 զչ. ալթըն ագչէ պէտէլ իլէ Թալիպի էօհտէսինտէ թէգարրիւր իթմիշ, վէ մահալլէի մէզքիւրէտէ Հայտար ճատտէսինտէ 87 Նումէրօլը արսանըն իթիպարը մէզքիւր իլէ 8 հիսսէսի 1000 զըչ. պէտէլ, վէ Եաղուզ Սինան մահալլէսինին Ալյաղմա ճատտէսինտէ 697 Նումէրօլը քեարկիր պիր պապ տիւքքեան վէ իւզէրինտէ վագը 699 Նումէրօլը իքի պապ օտանըն պիր խումս հիսսէսի 3000 զչ., վէ մահալլէի մէզքիւրէտէ Թէքքիրտաղը Իսքէլէսինտէ Հաճի Պէքիր Աղա սօգաղընտա 10 Նումէրօլը մաղազա վէ ֆէվգինտէ վագը 8 Նումէրօլը օտանըն պիր խումս հիսսէսի 3000 զչ. պէտէլ, վէ Պօղազ Իչինտէ Սարըեարտա Ֆընտըգ Սույու մէվգիընտա թահթանի վէ ֆէվգանի 16 օտա վէ պաղչէ վէ ախըր վէ պիրըմայը միւշթէմիլ սըրֆ միւլք ախչապ պիր պապ խանէ 76000 զչ. պէտէլ իլէ Թալիպի էօհտէսինտէ թէգարրիւր իթմիշ օլմաղլա, Թարիխը իլանտէն իթիպարէն 31 կիւն զարֆընտա 100տէ 5 զամմըյլա թալիպ օլանլարըն՝ Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէմէսի Իճրա տաիրէսինէ վէ 31ինճի կիւնիւ տախի գարարտատէսի քէչիտէ գըլընմագ իւզրէ սաաթ 3 բատտէլէրինտէ էմլաքը մէզքիւրէ բիշկեահընտա հազըր պուլընմալարը իլան օլունըր:

30 Թէմմուզ 318

Քիւչիւք Չէքմէճէ գազասընա թապի Մագրի գարիյէսինտէ Չէյթունլըգ նամ մահալտէ քեաին հաճի Սատտուլլահ էֆ. վագֆը արսասընտան թարիգէ թէրք օլունան վէ պատէհու իթթիխալինտէ իհտաս պէյին արսասընա ինշա իթտիրիլմէկի խանէ՝ զիքր օլունան Թարիգին աղզընը գարաթմասընա մուատթալ պըրագմասընտան, վագֆընա ավտէթ իտէն միւսէլլէս իւչ չէվ 312 զըրա արսա իլէ ճէննէթմէքեան Սուլթան Պայազիտ Խանը Վէլի հազրէթլէրի էվգաֆը չէրիֆէսինտէն գազայի մէզքիւրէ թապի Ալյարա գարիյէսինտէ Ֆէվզիյէ հանըմ էօհտէսինտէն մահլուլ օլան պիր պապ օտա իլէ 8 տէօնիւմ պաղըն նըսֆ հիսսէսի միւզայէտէյէ վազ օլունմըշ օլտուղընտան, թալիպ օլանլարըն՝ 100տէ 10 Նիսպէթինտէ բէյ ագչէլէրինի միւսթասհիպէն Էվգաֆը Հիւմայունը Մուհասէպէի Ումումիյէ խալեմէսինէ, վէ գօրտօն Էվգաֆը Մուհասէպէճիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի:

31 Թէմմուզ 318 3—1

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 զչ.տան հագգէն իյֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սըրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ ամթիւզագըր մահլուլաթըն ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընտան օլան 4 հաֆթա իլանընտան 3նճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 318 սէնէսի թէմմուզըն 29նճը կիւնինտէն իթիպարէն ագօսթօսըն 5ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլընաճագընտան, թալիպ օլանլարըն՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին էօշրիւնէ միւսավի թէէմին ագչէլէրիյլէ պէրապէր Մահլուլաթ խալեմէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր:

Գըյմէթը
Մուխամմէնէսի

..25000.. պէտէլը միւզայէտէսի 16000.—Գատըրգատա Պօսթան Ալի մահալլէսինտէ Գատըրգա Լիմանը ճատտէսինտէ 11 Նումէրօլը թէրպիէն 180 զըրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սօֆա վէ 1 գույու վէ 122 զըրա 9 բարմագ պաղչէյի միւշթէմիլ չէհրի 140 զչ. քիրալը պիր պապ մէնզիլին ուիւթինի. Հաֆըզ Էօմէր:

..22000.—Զարչըի Քէպիրտէ Զախաճը խանընըն իւսթ գաթընտա 2 նումէրօլը թէրպիէն 50 զըրա արսատա մէպնի չէհրի 80 զչ. քիրալը քեարկիր պիր պապ օտանըն ուիւթինի. Շապան:

..15000.—Քեսգըրտխանէ գարիյէսինտէ Գասըր Հիւմայուն ճատտէսինտէ 14 Նումէրօլը թէրպիէն 100 զըրա արսատա մէպնի չէհրի 216 զչ. քիրալը պիր պապ պագգալ տիւքքեանընըն նըսֆ հիսսէսի. Շապան:

..7000.—Զարչըի Քէպիրտէ Զէնճիրլի խանըն իւսթ գաթընտա 22 Նումէրօլը թէրպիէն 36 զըրա արսատա մէպնի չէհրի 30 զչ. քիրալը պիր պապ օտանըն ուիւթինի. Շապան:

..4687½.—Ալթը Մէրմէր գուրպինտէ Սէյտ Էօմէր մահալլէսինտէ Քիւչիւք Համամ ճատտէսինտէ 66 Նումէրօլը թէրպիէն 120 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտա վէ 1 գույու վէ 6 զըրա պաղչէյի վէ թահթընտա պիր պօտրում միւշթէմիլ վէ չէհրի 120 զչ. քիրալը պիր պապ պագգալ տիւքքեանը կէտիկինին 12 սէհմ իթիպարըյլա 22½ սէհմ հիսսէսի. Հիւսէյին:

..3000.—Գասըմ Բաշատա Ճամիի Քէպիր մահալլէսինտէ Հաճի Ահմէտ Էֆէնտի սօգաղընտա 5 Նումէրօլը թէրպիէն 95 զըրա արսատա մէպնի իքիսի թէճտիտ վէ իչիւ նաթէմամ 5 օտա վէ 2 սօֆա վէ 1 գույու վէ 96 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին բուպ հիսսէսի. Հիւսէյին:

..6540.—Մօլլա Քիւրանի մահալլէսինտէ Թօրգաբու ճատտէսինտէ 227 վէ 229 Նումէրօլը թէրպիէն 170 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 3 օտա վէ 1 սօֆա վէ 1 գույու վէ գահըրընտա պիր պապ Մաղազա վէ 40 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ մուգատտէմա 2 եէտէվմ պիր պապ պագգալ տիւքքեանը կէտիկինին 120 սէհհիմ իթիպարըյլա 28 սէհմի վէ միւլքինին տէ 14 հիսսէտէն 3 հիսսէսի. Շապան:

..7500.—Իւսկիւտարտա Սօլագ Սինան մահալլէսինտէ Թօփխանէլի Օղլու սօգաղընտա 73 Նումէրօլը տէբոմինտէ 1 գույուլը միւշթէմիլ թէրպիէն 4000 զըրա պիր գըթա արսանըն բուպ հիսսէսի. Շապան:

..9375.—Մօլլա Քիւրանի մահալլէսինտէ Քիրէճխանէ սօգաղընտա միւքէրրէր 15 Նումէրօլը թէրպիէն 85 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սօֆա վէ 1 գույու վէ 66 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ ախչապ մէնզիլին 3 բուպ հիսսէսի. Շապան:

..20000.—Խըրգայի Շէրիֆտէ Խավաճէ Էվհա մահալլէսինտէ Տօղրամաճը Զէյնէտ սօգաղընտա 3 Նումէրօլու թէրպիէն 180 զըրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սօֆա վէ 1 գույու վէ 60 զըրա պաղչէ վէ 45 զըրա մաթպախ մահալլինի միւշթէմիլ վէ չէհրի 160 զչ. քիրալը միւթէհամմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին ուիւթինի. Րէճէպ:

..3250.—Պօղազ Իչինտէ Գանտըլլի գարիյէսինտէ Եէնի Մահալլէ սօգաղընտա 61 վէ 63 Նումէրօլը թէրպիէն 105 զըրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 1 սօֆա վէ 1 գույու վէ 40 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ չէհրի 60 զչ. քիրալը պիր պապ մէնզիլ վէ պիր պապ պէքեար օտալարընըն նըսֆ հիսսէսի. Րէճէպ:

..9170 .. պէտէլը միւզայէտէսի 6000.—Պաղչէ Գարուսընտա Շէյխ Մէհմէտ Քէլյանի մահալլէսինտէ Եօղուն Էօնիւ ճատտէսինտէ 11 Նումէրօլը 35 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սօֆա վէ սէնէվի 4000 զըրուչ քիրալը միւթէհամմիլ քեարկիր պիր պապ մանավ տիւքքեանընըն տէրունինտէ միւսթէգարր մանավ կէտիկինին 120 սէհմ իթիպարըյլա 20 սէհիմ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ:

..2000.—Սամաթեատա Զըրաղի Հիւսէյին մահալլէսինտէ Հաճի Գատըն ճատտէսինտէ 83 Նումէրօլը թէրպիէն 80 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սօֆա վէ 1 գույու վէ 10 զըրա պաղչէյի վէ 25 զըրա մաթպախ մահալլինի միւշթէմիլ պիր պապ ախչապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Րէճէպ:

..687½.—Իսթէնեա գարիյէսինտէ Քիւրքճի Պաշը մահալլէսինտէ Մէհմէտ Ալա սօգաղընտա 8 Նումէրօլը թէրպիէն 217 զըրա պիր գըթա արսանըն նըսֆ հիսսէսի. Րէճէպ:

..2500.—Էյիւպտէ Պապա Հայտար մահալլէսինտէ Քէհեա սօգաղընտա 1 Նումէրօլը թէրպիէն 80 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սօֆա վէ 1 գույու վէ 16 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Րէճէպ:

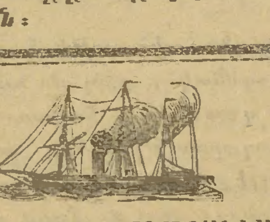
..10000.—Պալաթտա Հաճի Իսա մահալլէսինտէ Քէօրրիւ Պաշը սօգաղընտա 50 Նումէրօլը թէրպիէն 26 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 200 զչ. քիրայը միւթէհամմիլ տէրունինտէ 2 եսկիճի խաֆֆաֆ կէտիկինի միւսթէգարր քեարկիր պիր պապ գասսապ տիւքքեանընըն սիւլս հիսսէսի. Րէճէպ:

..30000.—Գատըրգատա Պօսթան Ալի մահալլէսինտէ Բէրթէվ Բաշա ճատտէսինտէ 15 Նումէրօլը թէրպիէն 217 պուչուգ զըրա արսատա մէպնի 11 օտա վէ 4 սօֆա վէ 1 գույու վէ 477 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Րէճէպ:

..1354.—Դաբանը Տագիգատ Եավուզ Սինան մահալլէսինտէ Ախըր սօգաղընտա 3 վէ 5 վէ Ալյաղմա սօգաղընտա 731 Նումէրօլարլա մուրագգամ թէրպիէն 100 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սօֆայը միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ տիւքեանըն տէրունինտէ միւսթէգարր եէմէնիճի կէտիկինին 120 սէհմ իթիպարըյլա 2 պուչուգ սէհմի. Հաճի Ահմէտ:

..8000.— Իւսկիւտարտա Էվլիա Խօճա մահալլէսինտէ Տիւպէք սօգաղընտա 1 Նումէրօլը թէրպիէն 100 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սօֆա վէ 1 գույու 125 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին ուիւթինի. Հիւսնի:

..10000.. պէտէլը միւզայէտէսի 4000.— Իւսկիւտարտա Տէրգալի մահալլէսինտէ Ճամիի Շէրիֆ սօգաղընտա միւքէրրէր 6 Նումէրօլը թէրպիէն 100 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սօֆա վէ 13 զըրա պաղչէ վէ 1 սարնըճը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին ուիւթինի. Հաճի Հիւսէյին:



ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Ֆէյնի սիւվար օլտուղու «Տախալիէն» վափօրը՝ ալաֆր. օգոստ.ըն 16նճը ճումա էրթէսի կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 3տէ Միտիլլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր:

Պու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Րըխթըմ ճատտէսինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ նախօտ Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր:

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Նովօրօսիսք, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրա արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինէ պէքլէնէն վափօրլար

Ալաֆ. օգոստ.ըն 13նճի չարչէնպիհ կիւնիւ «Սախալիէն» Մարսիլեատան:

Ալաֆր. օգոստոսըն 17նճի բազար կիւնիւ «Թիկրը»՝ Մարսիլեատան:

Ալաֆր. օգոստոսըն 15ինճի ճումա կիւնիւ «Պազաար»՝ Գարատէնիզտէն:

Հարէքէթ իտէճէք վափօրլար

Ալաֆր. օգոստ.ըն 14նճի բէնճչէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Զօգգօլանըն սիւվար օլտուղը «Սախալիէն» վափօրը՝ Բատոս, Պէյրութ, Լարնագա, Իսքէնտէրունէ, Լաթաքիա, Թարապլուս վէ Պէյրութա:

Ալաֆր. օգոստ.ըն 18ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Գուէէնին սիւվար օլտուղը «Թիկրը» վափօրը՝ Սամսօն, Թըրապիզօն, Պաթում վէ Նովօրօսիսքէ:

Ալաֆր. օգոս.ըն 16նճը ճումա էրթէսի կիւնի ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Պուայյէնին սիւվար օլտուղը «Պազաար» վափօրը Չանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Սուսա, Գալամաթա, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրայա:

Բարիզ իչին վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճհը աթի տիր.

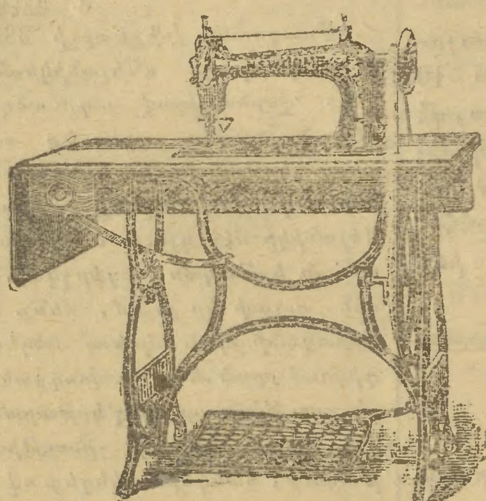
Պէօյիւք բօսթալարլա 1նճի մէվգը	320 Ֆր
2նճի մէվգը վափօր վէ 1նճի մէվգը շըմէնտըֆէր	242 »
2ինճի մէվգը վափօր վէ 2նճի մէվգը շըմէնտըֆէր	230 »
Եիւք վափօրլարըյլա եալընըզ 1նճի մէվգը	245 »

ՍԷՄԱԼԻՔԸ ՇԱՀԱՆԷ ԻՉԻՒՆ ԵԷՎԵԱՆԷ ԱՃԷՆԹԷՍԻ
ԱՄԱՏԷՕ ՍԱԼՎԱԹԷՕՐ

NEW HOME

Բարիզ սէրկիի ուսմումիսինտէ 1900տէ

Անվէրս (Պէլճիգա) սէրկիի ուսմումիսինտէ 1894տէ



ՆԻՒ-ԵՕՐՔ

Ամէրիգանըն էն մէշհուր տիքիշ մաքինալարը՝ մէզքիւր սէրկիի ումումիլէրտէ բէզապէթ գազանըլ իթմէզ պիր մուվաֆֆագըյէթ գազանմըշ տըր:

Պու մաքինալար՝ զայէթ գուլլանըշլը սաաէ, կիւզէլ, մէթին, չաբուգ վէ խաֆիֆ իշլէր օլուպ, հէր էվ իչիւն պիրէր տանէ իտինմէլէրի թավսիյէ օլունըր:

Թաշրալարտան վուգու պուլաճագ սըբարըշ տօղրուտան տօղրույա Պաղչէ Գարուսընտաքի խարէջխանէմիզէ միւրաճաաթ օլունտուգտա, բէգ գօլայ կէօնտէրիլիր:

Ֆամիլեալարա վէ էսնաֆա մախսուս չօրապ վէ ֆանէլա եափմագ իչին հէր նէվ էլ վէ այագ մաքինալարը պուլընըր կիպի, տէրզիլէր քէնտի ասամըլը թարաֆընտան մէճճանէն վէրիլիր վէ թամիր իչին իւճրէթ իսթէնմէզ: Կէրէք Թօրատան վէ կէրէք բէրաքէնտէ օլարագ բէշինէն վէ եախօտ վէրէսիյէ վէ թագսիթլէ սաթըլմագտա տըր:

ՌԱՅԱԹ ԵԱՇԱՄԱԳ ՎԷ ԱԶ ՎԱԳԹՏԱ ԶԷՆԿԻՆ ՕԼՄԱԳ

ԳՕԼՈՒՆԸ ՎԷ ՎԻՒՃՈՒՏԸՆԸ ԵՕՐԱՃԱԳԸՆԸ ԱԳԼԸՆԸ ՎԷ ՋԻՀՆԻՆԻ ԻՇԼԷԹ

Թէք պիր ատամ պիր օրագ մաքինասը իլէ 30-40 քիչինին այնը զէմանտա կէօրէճէյի իշի պիթիրիր, էյլէթթէ զէնկին օլուր:

Զիֆթճիլէրիմիզ վէ էրպապը զըրաաթ պու հագիգաթա էհէմմիյէթ վէրէրէք, պիր սէֆա ԳԱԼԱԹԱՏԱ ԱՐԱՊ ՃԱՄԻԻ ՃԻՎԱՐԸՆՏԱ ԹՐԱՄՎԱՅ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ 146 ՆՕՄԷՐՕԼԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՄԻՒՍԻՒ ՃՕՐՃ ՋԷՁՆԷԼ ԷՎԼԱՏԼԱՐԸ մաղազասընա թէշրիֆ իթմէլիտիրլէր: Ջէզնէլ էվլատլարը՝ չօգ սէնէլէրտէն պէրու պու իշ իլէ մէշղուլ օլտուգլարընտան, թէճրիպէլէրի սայէսինտէ Ամէրիգատա Զիգագօ ֆապրիգալարընըն մաքինալարընը էյտէ իտէպիլմիշլէր քի, տայանըգլը, գուլլանըշլը, սաաթ վէ չէլիքտէն եափըլմըշ օլտուգլարընտան, տիւնեանըն հէր թարաֆընտա քէմալը էօհրէթ իթմիշլէր տիր:

Մէմալիքը Շահանէնին հէր թարաֆընտա էն զիյատէ իշէ եարայըշը օյան պու մաղազանըն զըրաաթ ալէթ ու էտէվաթը քեօրէքիլէ սաթըլմագտա օլտուղընտան, Ջէզնէլ էվլատլարը՝ Թէճրիպէգեար մաքինիսթլէրի պուլընան Զահճեան Յովհաննէս էֆ.յի տայիմա վիլայէթլէրտէ կէզտիրէրէք, գուրմայը վէ գուլլանմայը մէճճանէն էօյրէթմէքտէ տիրլէր:

Թալիպլէրի՝ ուֆագ պիր Թէճրիպէ իչին մաղազամըզա խաւուտ վիլայէթլէրտէքի վէքիլլէրիմիզէ միւրաճաաթ իթտիրմէքլէրինտէ, գանաաթ հասըլ իտէճէքլէրինէ էմինիզ:

ԼԻՒՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՅՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕԹԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի	107	միլեօն	ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	21	»	»
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	252	»	»
Ճարի օլան սիկուրթալար	19	միլեար	»

ԷՕՄԻՒՐ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ	153	միլեօն	ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	17	»	»
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	120	»	»
Ճարի օլան սիկուրթալար	260	»	»

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ՝ զայէթ միւֆիտ շարթլար վէ ֆիյաթլարլա Թիւրքիատա հէր նէվ թէհլիքէյի սիկուրթա իտէր:

ԷՕՄԻՒՐ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ՝ էօմիւր հազգընտա պիլճիւմլէ սիկուրթա թէրթիպաթընը իճրա իտէր: ՇԱՐԳ ԻՉԻՒՆ ԽՈՒՍՈՒՍԻ ՎԷ ԹԷՆԶԻԼԼԻ ԹԱՐԻՖԱԼԱՐ թաթպիգ էյլէր: Շարթլար բէգ միւթէտիլ տիր:

Գումբանիանըն պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ

Տէրսաատէթտէ Շարգ միւտիրիյէթի՝ Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընըն գարշըսընտա:

Լ'ԱՆԳՈՒԸ

1858ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

Թիւրքիատա էօմիւր սիկուրթա գումբանիալարընըն էն էսկիսի վէ էն [illegible] հայըրլըսը տըր:

ԹԷԷՄԻՆԱԹ ԱԳՉԷՍԻ	ԹԷԷՏԻՅԷ ՕԼՈՒՆԱՆ ՄԷՊԼԱՂ
168 ՄԻԼԵՕՆ ՖՐ.	277 ՄԻԼԵՕՆ ՖՐ.

Թիւրքիա վէ Եունանիսթան իչին ումումի աճէնթէ

ՍԻՆԳՐԻՍ ԱՏԼԷՐ

ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ Ապուտ Էֆէնտի խանընտա